

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 24 (1970)

**Heft:** 3: Die Wohnung : Variabilität-Flexibilität = L'habitation : variabilité-flexibilité = The home : variability-flexibility

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

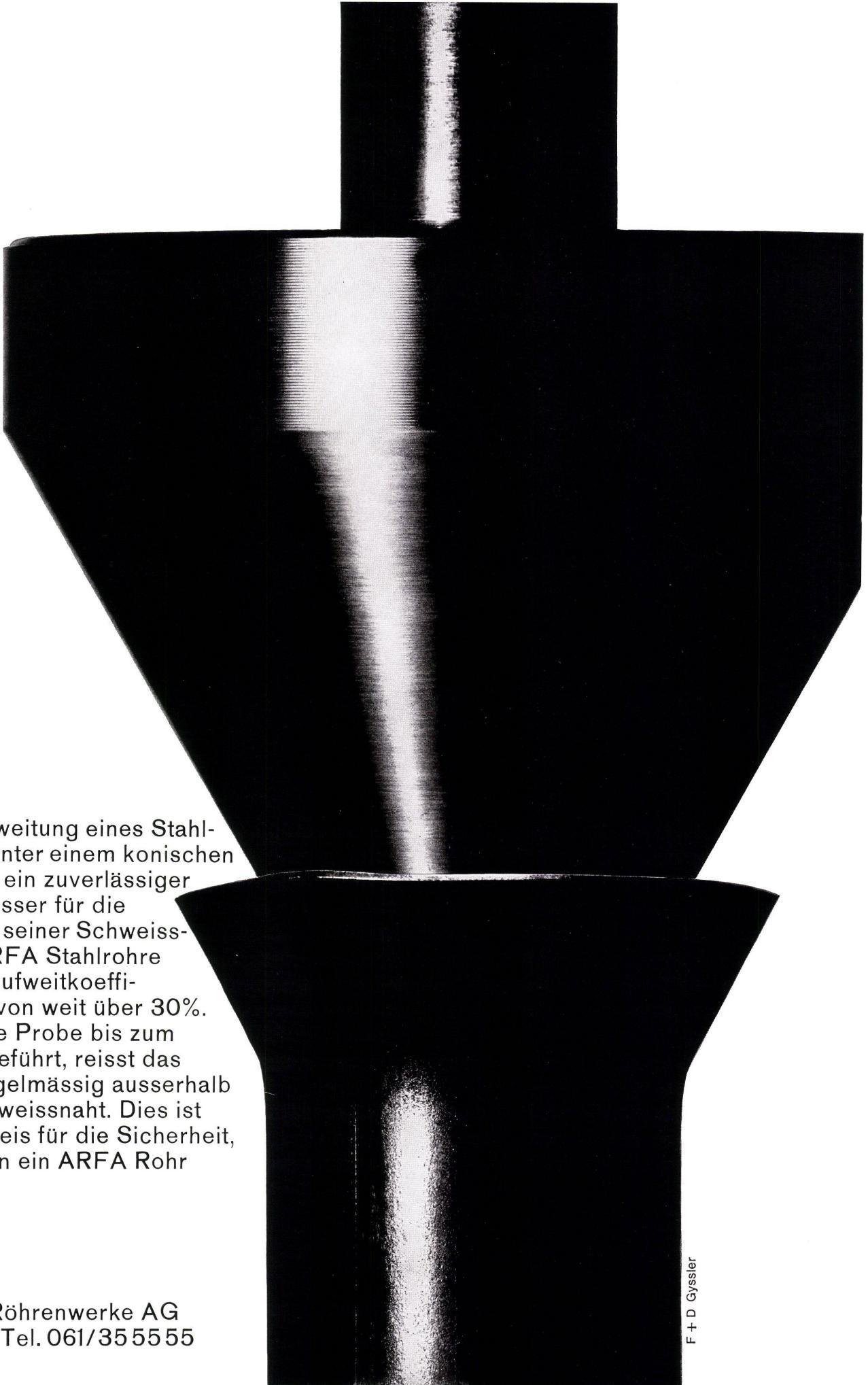
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

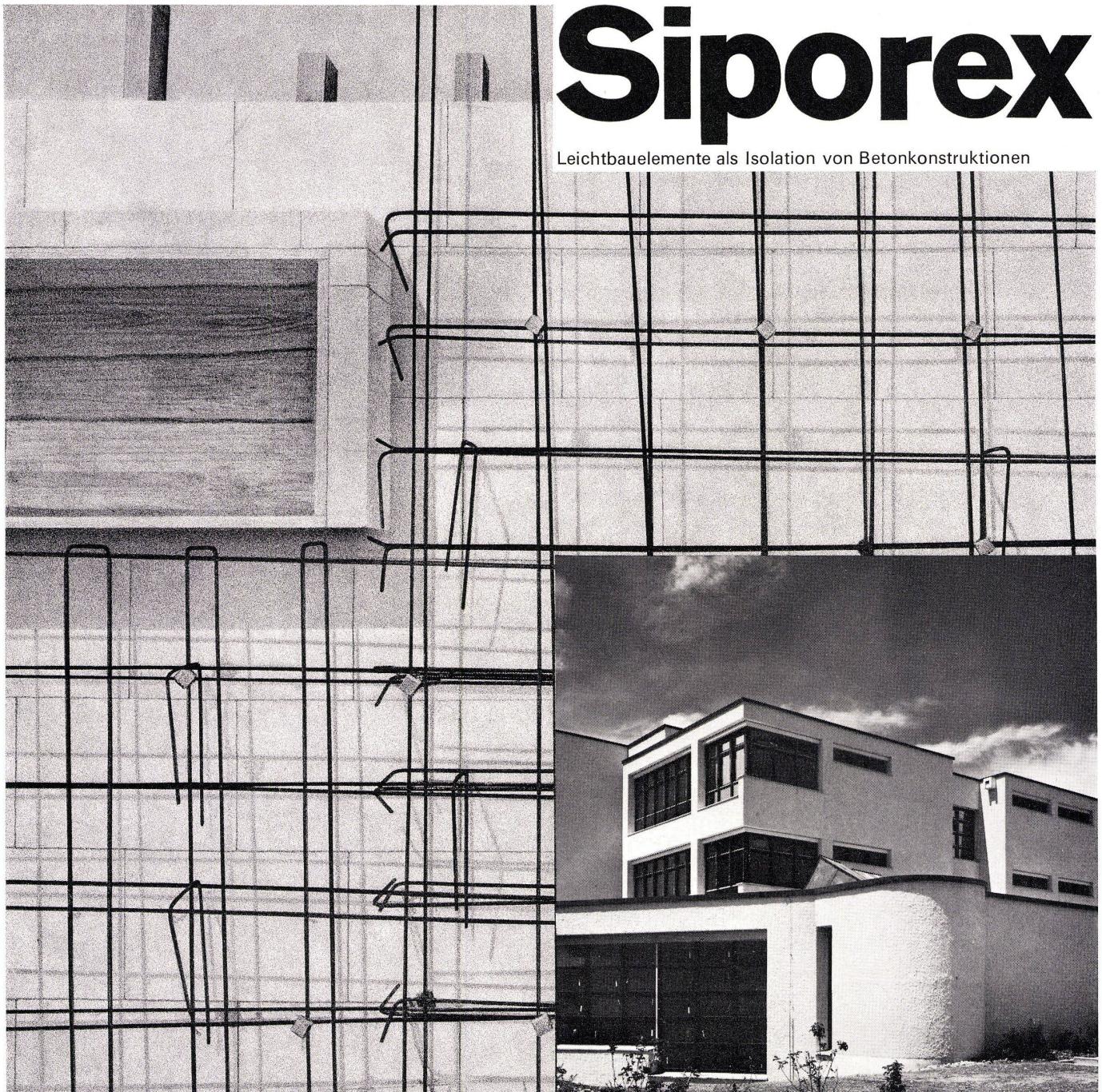
**ARFA**

Die Aufweitung eines Stahlrohres unter einem konischen Dorn ist ein zuverlässiger Gradmesser für die Qualität seiner Schweißnaht. ARFA Stahlrohre haben Aufweitkoeffizienten von weit über 30%. Wird die Probe bis zum Bruch geführt, reißt das Rohr regelmässig ausserhalb der Schweißnaht. Dies ist ein Beweis für die Sicherheit, die Ihnen ein ARFA Rohr bietet.



**ARFA Röhrenwerke AG**  
Basel 2 Tel. 061/355555

F + D Gyssler



ZZ1. 70

Siporex-Leichtbauelemente eignen sich vorzüglich als Wärmeisolation von Betonkonstruktionen.

Entscheidend für die wirtschaftliche Anwendung der Siporex-Leichtbauelemente ist, neben der hervorragenden Isolationsfähigkeit und der

# Siporex

Leichtbauelemente als Isolation von Betonkonstruktionen

ausgezeichneten Haftung am Beton, die grosse Massengenauigkeit, das geringe Gewicht und die leichte Bearbeitbarkeit.  
Das Anwendungsgebiet dieser Isolationsmethode erstreckt sich über den ganzen Hochbau.

**SIPOREX**

Beste Resultate sind im Verwaltungs-, Schulhaus-, Kirchen-, Industrie- und Wohnungsbau erzielt worden.

Unsere Verkaufsorgane stehen Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung oder senden Ihnen entsprechendes Prospektmaterial.

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 051/35 93 30  
Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro: Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
Verkaufsbüro: St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62  
Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46  
corex Basel AG, Basel  
Telefon 061/35 82 25

Briqueterie Renens SA, Crissier  
Telefon 021/34 97 21  
Verkaufsstelle GOZ Aargau, Aarau  
Telefon 064/22 15 88

Montagebau AG  
Zürich, Telefon 051/62 56 56  
Crissier, Telefon 021/34 84 94  
Stahlton-Prebeton AG  
Bern, Telefon 031/56 33 01  
Lausanne, Telefon 021/24 55 33

# Hoval-Komfort

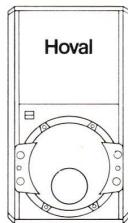
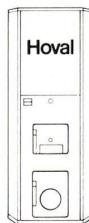
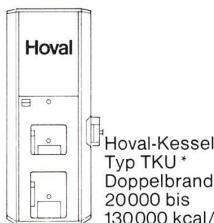
## – d.h. sparsame Heizung und unbeschränkt Warmwasser – auch fürs kleine Budget

Der Hoval-Kleinkessel-Automat ist günstig in der Anschaffung und sehr einfach zu montieren. Darum ist er auch für das einfache Budget erschwinglich. Eine gute Nachricht für alle Besitzer eines Einfamilienhauses, die ihre Heizung und

Warmwasserbereitungsanlage modernisieren möchten. Eine gute Nachricht für alle, die ein Einfamilienhaus, ein Ferienhaus oder ein Fertighaus bauen. Hoval-Kessel fürs knappe Budget gibt es aber auch für Mehrfamilienhäuser,

Grossüberbauungen, Hotels, Schulen usw. Denn Hoval-Kessel sind nicht nur in der Anschaffung, sondern auch im Betrieb unschlagbar günstig. Bitte verlangen Sie nähere Unterlagen beim Heizungsfachmann oder direkt bei

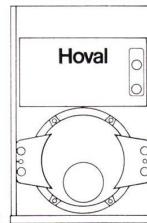
Hoval Herzog AG  
Feldmeilen  
Telefon 051 731282  
Basel Bern Lausanne  
Lugano  
Verkauf und Service auch  
in Deutschland (Krupp-Kessel) Oesterreich,  
Benelux, England,  
Frankreich, Italien



Hoval-Kessel  
Typ TKO-R  
Hochleistungs-  
kessel  
65000 bis  
200000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TG  
Gaskessel  
14000 bis  
30000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKD-R  
Hochleistungs-  
kessel  
225000 bis  
6 Mio kcal/h

\* Auch für Schwimmbadheizungen erhältlich

# Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

Objekt: Verwaltungsgebäude Fa. J. R. Geigy AG, Basel

Architekt: Burckhardt Architekten SIA, Basel

# Hopp



Hopp! Es geht steil aufwärts mit unseren Odenwald-Mineralfaserplatten. Die verarbeiteten Quadratmeter lassen sich bereits in sechs- und siebenstelligen Zahlen ausdrücken. Einige der wesentlichen Vorteile: Rasche und trockene Montage, einfaches Einbauen von Beleuchtungskörpern, Installationen können im Deckenhohlraum

frei verlegt werden. OWA MF – anerkannt für moderne Raumgestaltung und optimalen Feuerschutz. Durchausverständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-425483

# Euton AG

3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-511518

**19 JAGOSPA~~N~~ Industrie 187 x 526**

**16 Okoumé JAGO 182 x 525**

**19 Limba JAGO 182 x 525**

**22 JAGOSPA~~N~~ furniert 182 x 525**

**30 JAGO normal 187 x 526**

**25 JAGO 187 x 525**

**16 Limba JAGO 182 x 525**

**22 JAGOSPA~~N~~ normal 187 x 526**

**16 JAGOSPA~~N~~ furniert Limba 182 x 525**

**25 Okumé JAGO 182 x 525**

**25 Limba JAGO 182 x 525**

**16 JAGOSPA~~N~~ furniert Limba 260 x 182**

**22 Limba JAGO 182 x 525**

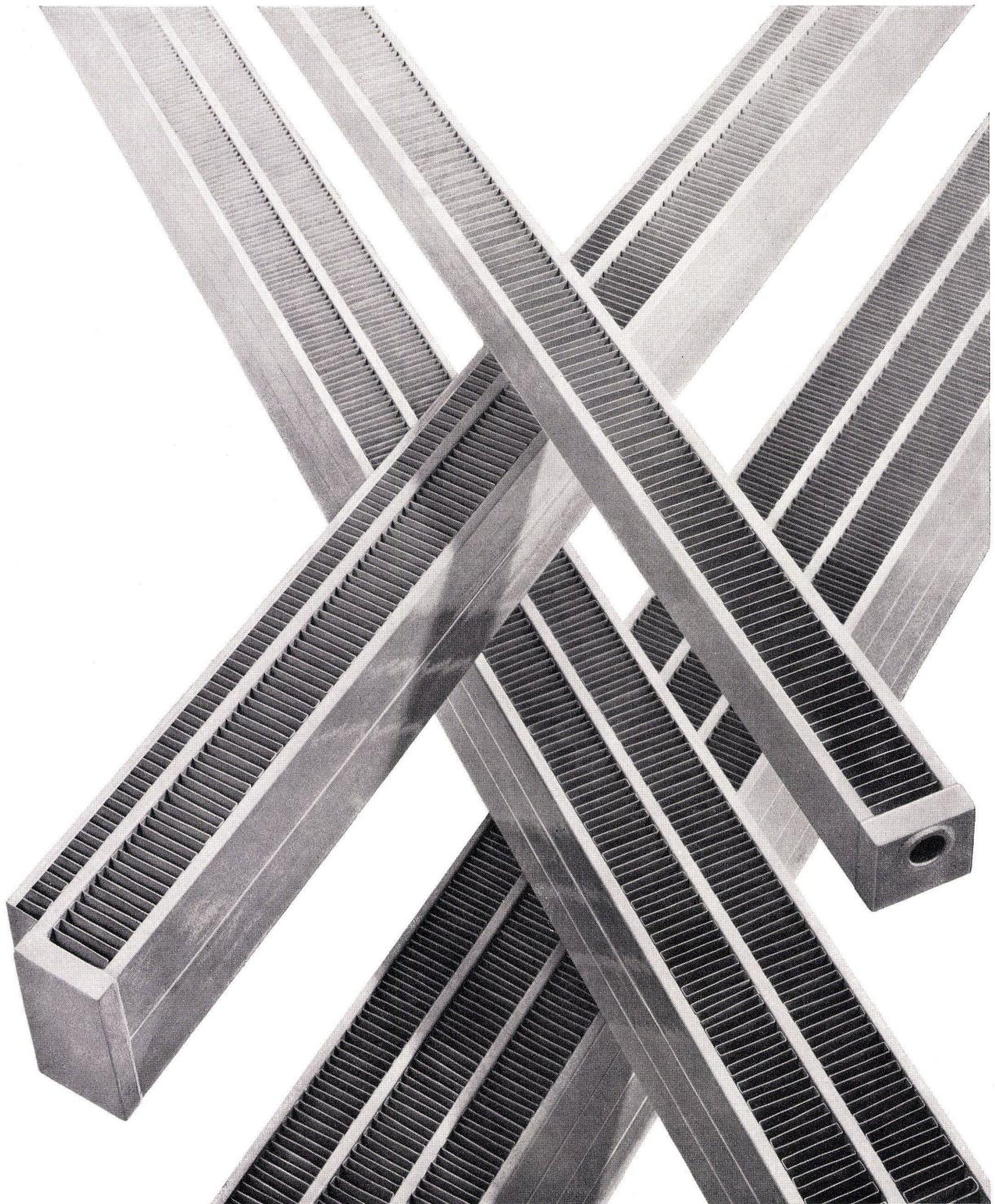
**16 JAGOSPA~~N~~ normal 187 x 526**

**13 JAGOSPA~~N~~ Industrie 187 x 526**

**13 Limba JAGO 182 x 525**

Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG  
Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen  
Telefon 072 61213

**Zehnder Konvektoren**



**Ein neues architektonisches Stilelement**

**alle Lamellen vollständig geschützt — keine Verletzungsgefahr — Abdeckhauben überflüssig**

---

**Gebrüder Zehnder AG Radiatorenfabrik 5722 Gränichen AG Tel. 064 451891**

# Feller- Lichtregler

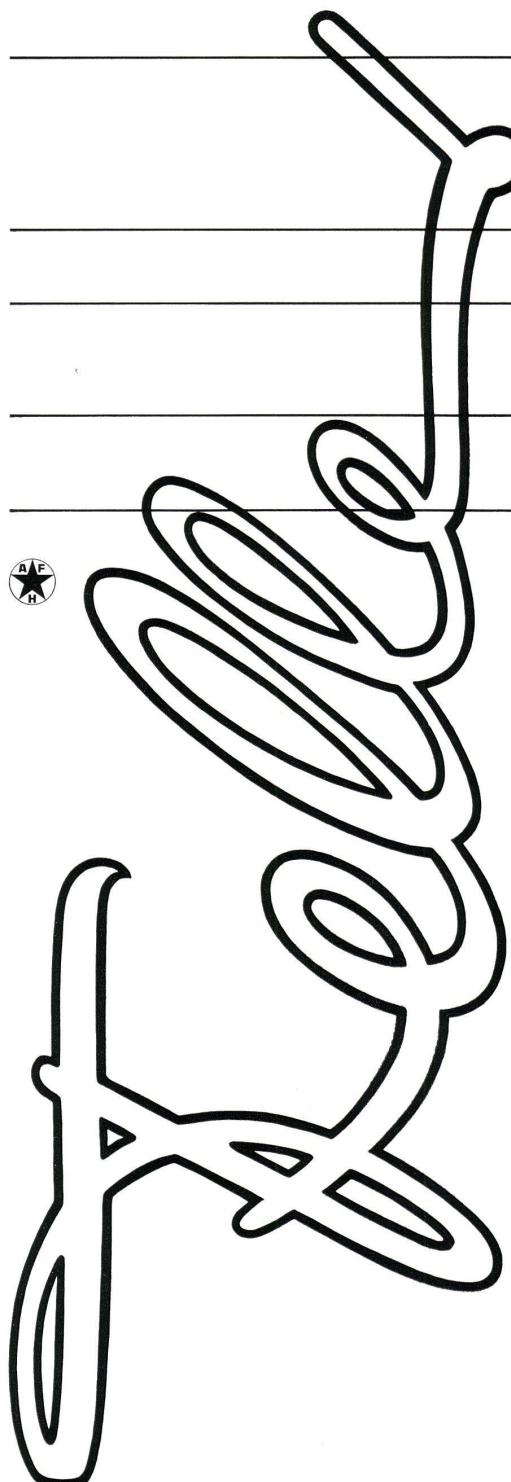
Helligkeit  
nach Wunsch

für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört

Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den  
Regulierknopf bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in  
jeder Reglerstellung

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 821611



# Studenten der Universität Fribourg studieren unter einer Gema-Metalldecke

Hier, wo die Zukunft gebaut wird, ist ein angenehmes Raumklima besonders wichtig.

In der neuen naturwissenschaftlichen Fakultät arbeiten die Studenten unter 5000 m<sup>2</sup> Gema-Lüftungs-, resp. Akustikdecken.

Fast unbegrenzte gestalterische Möglichkeiten und die Ersparnisse dank normierter, vorfabrizierter Bauelemente machen die Gema-Metalldecke auch für den Bauherrn interessant. Hinzu kommen weitere Vorteile: Im Deckenhohlraum lassen sich Heizung, Klimatisierung, Schallschluck und Beleuchtung »verstecken«, und bleiben trotzdem jederzeit leicht zugänglich.

Bitte fragen Sie unsren technischen Beratungsdienst, wenn Sie ein spezielles Problem haben.



Treppenhalle mit Gema-Metalldecke in der naturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Fribourg.



Wer baut plant... wer plant prüft... und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke

Gema AG, Metaldecken, CH-9015 St.Gallen, Tel. 071 / 311313

Gema Bauelemente Ges. m. b. H. A-1100 Wien  
Rotenhofgasse 49, Tel. 641734

# Flachdächer isolieren? Mit Roofmate!

Ob in Arosa oder Ascona, ob Hallenbäder, Industriebauten oder Wohnhäuser—  
die blauen Roofmate\*-Isolierplatten garantieren nach dem heutigen  
Stand der Isoliertechnik optimale Lösungen.

3½ Millionen Quadratmeter Roofmate-Platten, bis heute in Schweizer Dächer verlegt,  
bieten auf Jahrzehnte hinaus eine wirtschaftliche, problemlose Dachisolierung.

Ein gutes Isoliermaterial macht noch lange kein gutes Flachdach, aber:

Roofmate hat einen besonders guten, dauerhaften Isolierwert ( $\lambda = 0,026 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$ ).

Roofmate ist praktisch gegen Wasser- und Feuchtigkeitseinwirkungen unempfindlich.

Roofmate hat eine hohe Druck- und Trittfestigkeit.

Roofmate hält alle im Flachdach auftretenden Temperaturen schadlos aus.

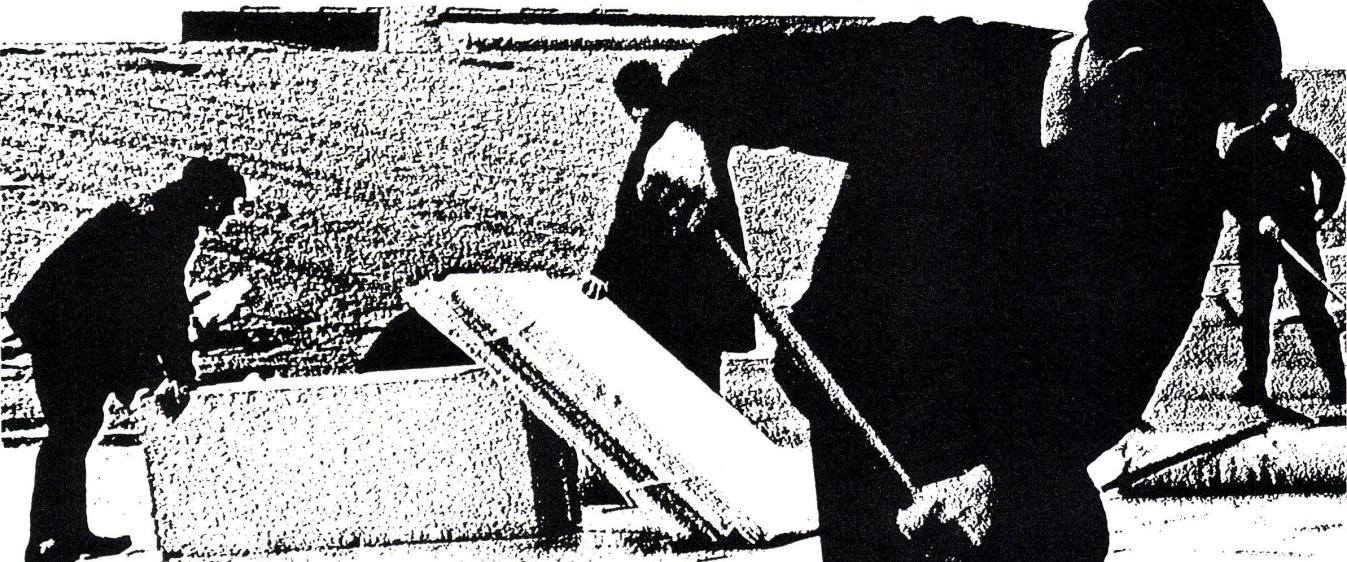
Roofmate ist volumenbeständig, verrottungsfest und bei Feuer selbstlöschend.

Roofmate eignet sich für konventionelle Dächer wie auch zur Verlegung unter Kunststoff-Dachfolien.

Uebrigens, Roofmate-Platten werden von Facharbeitern gerne verlegt; sie sind leicht, sauber und staubfrei.



\*Warenzeichen – The Dow Chemical Company



**Schneider + Co**

An: Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf  
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur, Telefon 052 29 13 21  
Bitte senden Sie mir die neue, ausführliche  
Dokumentation über Roofmate-Isolierplatten.

Name: \_\_\_\_\_

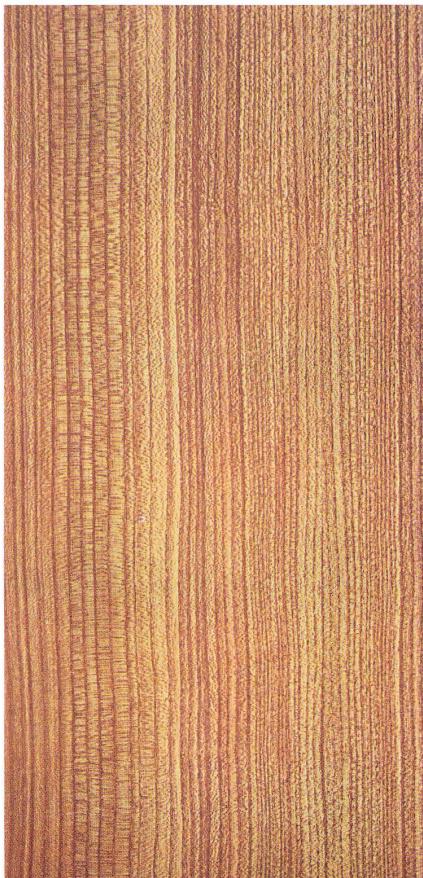
Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

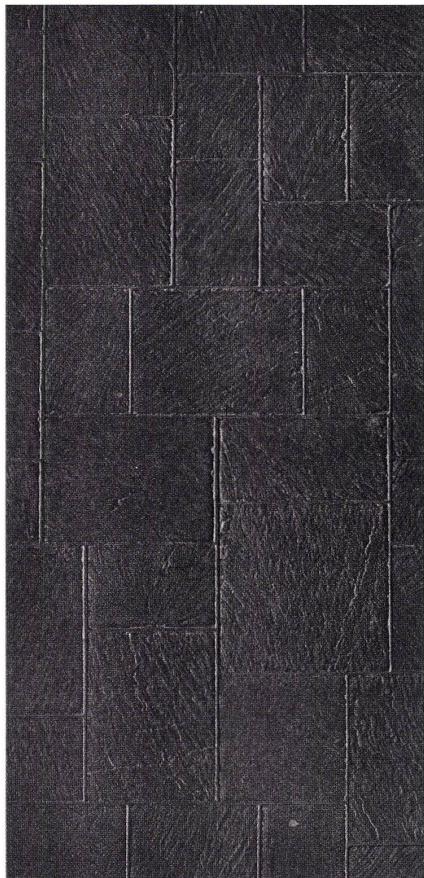
# Holzporen Schiefer Relief

Zugegeben, bei uns hat die Entwicklung dieser Finishes etwas länger gedauert.  
Wir ließen uns aber solange Zeit,  
bis uns **alle drei** Oberflächen befriedigten –  
in Ihrem Interesse!

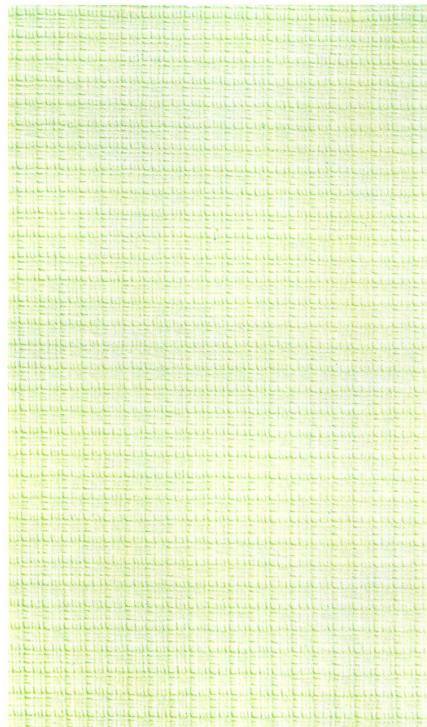
Keller + Co AG 5313 Klingnau 056/45 27 71



Massstab 1:4



Massstab 1:16



Massstab 1:1

Lieferbare Muster  
und technische  
Angaben



**KELLCO Holzporen****KELLCO Schiefer****KELLCO Relief****KELLCO Seidenmatt****KELLCO Hochglanz****KELLCO Rauhmatt****DEKORAL Kupferplatten**

Eine ganz hübsche Anzahl verschiedener Oberflächen!

Finden Sie nicht auch?

Wir nehmen an (oder hoffen es wenigstens), dass Sie alle traditionellen KELLCO-Oberflächenarten – z. B. Seidenmatt, Hochglanz, Rauhmatt oder DEKORAL-Kupferplatten – kennen. Und wir denken, dass Sie auch über die grosse KELLCO-Farb auswahl, die gute Qualität und den tiptopen Kundendienst Bescheid wissen.

**KELLCO Holzporen**

Format: 254×126 cm  
Dicke: 1,4 mm und 0,9 mm  
Lieferbare Muster siehe unten

Für Sie ist das also alles nichts Neues.

Neu sein dürften für Sie in dessen, die während langer Zeit entwickelten und erprobten KELLCO-Oberflächen:  
Holzporen – Schiefer – Relief.  
Wir möchten sie Ihnen hier vorstellen:

**KELLCO Schiefer**

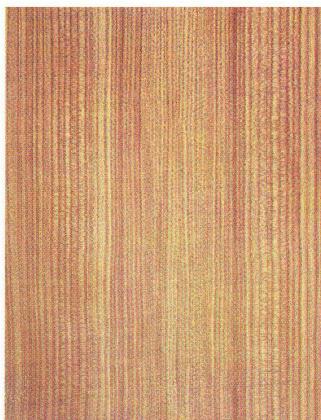
Format: 170×122 cm  
Dicke: 1,3 mm  
Lieferbare Muster siehe unten

**Keller + Co AG**  
**5313 Klingnau**  
**056 / 45 27 71**

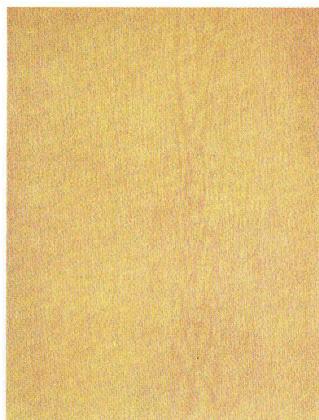
**KELLCO Relief**

Format: 254×126 cm  
Dicke: 1,4 mm  
Lieferbare Strukturen siehe unten

Lieferbare Farben: in allen Uni-Tönen und Dessins der gesamten KELLCO-Kollektion



1403



1497



4803

Massstab 1:7



Relief fein



1411

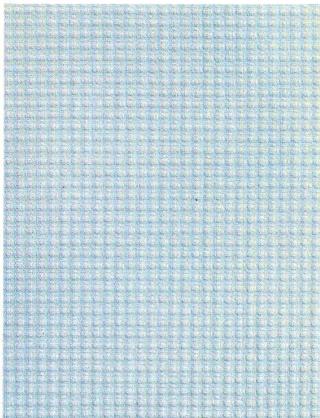


1455

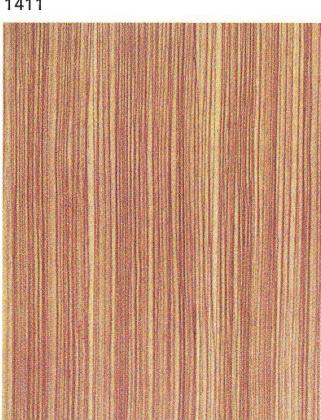


4801

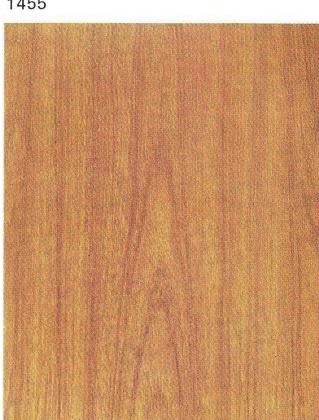
Massstab 1:7



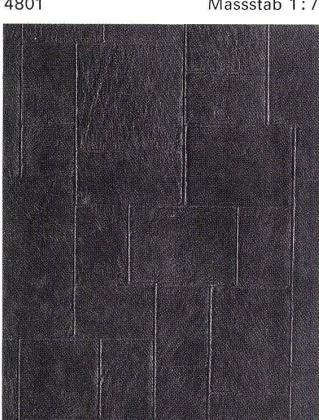
Relief mittel



1400

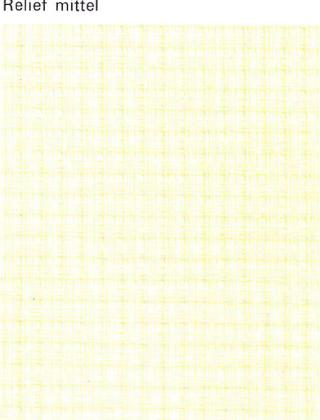


1457



4802

Massstab 1:25



Relief grob

Massstab 1:1

## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benutzen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallschrank-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Größen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich, Büro und Ausstellung Kreuzstrasse 54 Tel. 051-47 35 10

**Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre**



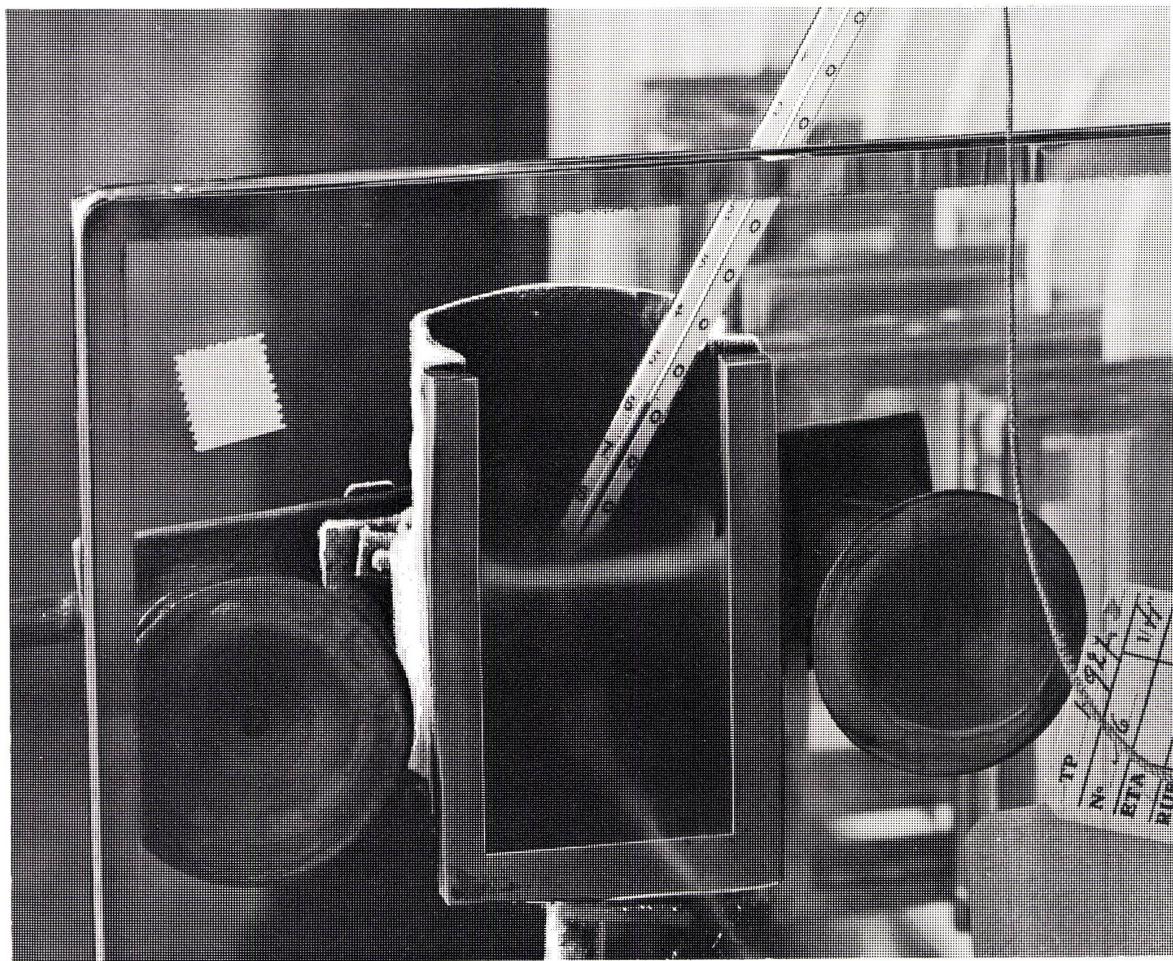
Türen  
Türen  
Türen  
Fenster Türen  
Küchen  
Küchen  
Küchen  
Küchen  
Küchen  
Küchen  
Küchen  
Küchen  
Elemente  
Elemente

EgoWerke AG

9450 Altstätten SG  
Telephon 071 75 27 33

Niederlassungen: Volketswil ZH  
Bern, Basel, Lugano, Landquart  
Zug, Aarau, St. Gallen, Frauenfeld  
Lausanne, Sion, Neuchâtel

Verlangen Sie bitte Maßlisten  
und Prospekte



## **Antarktische Temperaturen von -60°C sind nichts Aussergewöhnliches !**

Tropenhitze oder antarktische Kälte können  
der hundertprozentig isolierenden Thermopane Verglasung  
nichts anhaben ! Die Durchsicht bleibt klar.

Bei einer so tiefen Temperatur würde die minimste Feuchtigkeitsspur  
sofort an den Verglasungs-Innenseiten kondensieren.

Dieser Vorteil ist das Ergebnis  
von unzähligen und unerbittlichen Laborversuchen und intensiven Forschungsarbeiten.

Und außerdem bietet Glaverbel die Gewähr,  
dass nur einwandfreie, sorgfältig geprüfte Elemente das Werk verlassen.  
Deshalb übernimmt Glaverbel während 10 Jahren die Garantie  
für absolute Dichtheit der Thermopane-Verglasung.

# ***Thermopane***

**das einzige geschweisse Isolierglas aus Belgien !**

**10 Jahre Garantie bedeutet für Sie höchste Sicherheit und Qualität.**

**Glaverbel** Brüssel  
Das Belgische Glas von Weltruf

Generalvertreter für die Schweiz :

Jac. Huber & Bühler - 2500 Biel 3 - Tel. (032) 3 88 33

Dokumentation erhalten Sie auf Verlangen	TP 303
Name .....	
Strasse .....	
PLZ/Ort .....	



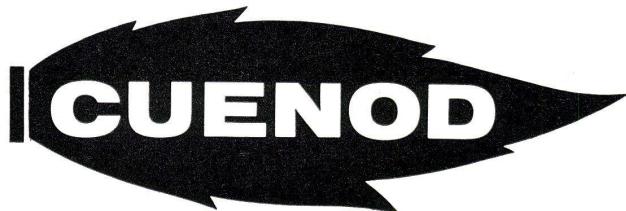
Ansicht unseres Werkes in Châtelaine-Genf,  
dessen Vergrösserung und Neueinrichtung  
bald beendet ist.

CUENOD seit 1896 immer an der Spitze des Fortschrittes



**Neu!**

Neue Typenreihe der Umwälzpumpen  
Type T für Zentralheizungen.  
Einheitliche Ausführung bis zu  
einem Druck von 12 m Wassersäule.  
Schöne und moderne Form.  
Erprobte und robuste Konstruktion.



Oel- und Gasbrenner für jeden  
Verwendungszweck von 15.000 bis 9.000.000 kcal/h.

Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

Verkaufsbüros : Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Chur, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.  
Service-Stationen in der ganzen Schweiz

**Wohnung, Hochdorf (LU)** – Eßzimmer. Das doppelte, in die Fensterbrüstung eingesetzte RUNTAL-Heizgitter verleiht dieser Eßzimmer-Ecke ein apelles Aussehen.

**Das Heizgitter wurde von der Jury der ersten schweizerischen Biennale für industrielle Formgebung, DYBS 69, in Yverdon, ausgewählt.**

Architekt: Josef Frey, Hochdorf (LU)

Aufnahme: Raoul Heeb, Luzern



**das Heizgitter, eine Neuheit**

**von**

**Runtal**

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter  
Schweizer Patent und Fabrikat**

**Verkaufsbüros:** 2000 Neuchâtel      Route des Falaises 7      Telephon 038 59292  
8032 Zürich 7      Hedwigstraße 3      Telephon 051 537878  
9500 Wil SG      Gallusstraße 10      Telephon 073 62173

# Dänisch Reinweiss ein Aalborg Portland-Zement



Bei den Kreidefelsen von «Møns Klint» treten die Kreidelager des dänischen Urgesteins zutage. Dieses Material ist die Grundlage für den Aalborg Portland-Zement Dänisch Reinweiss.

## Baubedarf

Baubedarf Zürich AG 8105 Regensdorf/ZH

Zürich-Regensdorf 051 71 27 22  
Gebenstorf/AG 056 7 05 55  
Chur und Zernez/GR 081 22 47 37



**Sollen wir nun Auswahl, Auslese  
oder Flut sagen?**

Denn es ist schlechthin unmöglich,  
die ARGOLITE-Kollektion ohne Hilfe dieser Worte zu schildern.  
Diese Auswahl von Formaten (Sondergröße 330×161 cm), die Vielzahl  
verschiedener Dicken, diese Fülle von Dessins und eine Flut dekorativer Farben.  
Allein bei der Oberflächenstruktur können Sie unter ALUMAT, RAUMAT, SEIDENMAT  
und HOCHGLANZ wählen.  
Und das alles (und noch mehr) meinen wir, wenn wir schlicht und einfach  
ARGOLITE-Kollektion sagen.  
ARGOLITE – eine Kunststoffkollektion, die keine Wünsche offen lässt.

**Argolite**

Argolite Kunststoffplattenwerk, 6130 Willisau LU  
Telephon 045 61912

# Warum viele Installateure den TROESCH-appeal schätzen

Einfach weil es vieles einfacher macht.  
Die Kunden empfinden ihn, sie sind zufrieden.  
Und damit der Installateur zusätzlich etwas hat,  
haben wir versucht, neben der Qualität unserer  
Erzeugnisse auch unserem Service, unserem

Aussendienst den TROESCH-appeal zu geben.  
Uns scheint das gelungen. Was meinen Sie?  
Lassen Sie den TROESCH-appeal doch auch  
für sich arbeiten.

TROESCH & Co. AG  
Köniz/Bern, Sägemattstrasse 1      Tel. 031/537711  
Zürich, Ausstellungsstrasse 80      Tel. 051/427800  
Basel, Dreispitzstrasse 20      Tel. 061/354755  
Lausanne, 9, rue Caroline      Tel. 021/239266  
Thun, Frutigenstrasse 24B      Tel. 033/ 32484

Küchen Bäder Sanitär mit **TROESCH**  
appeal



**neu  
nouveau  
new**

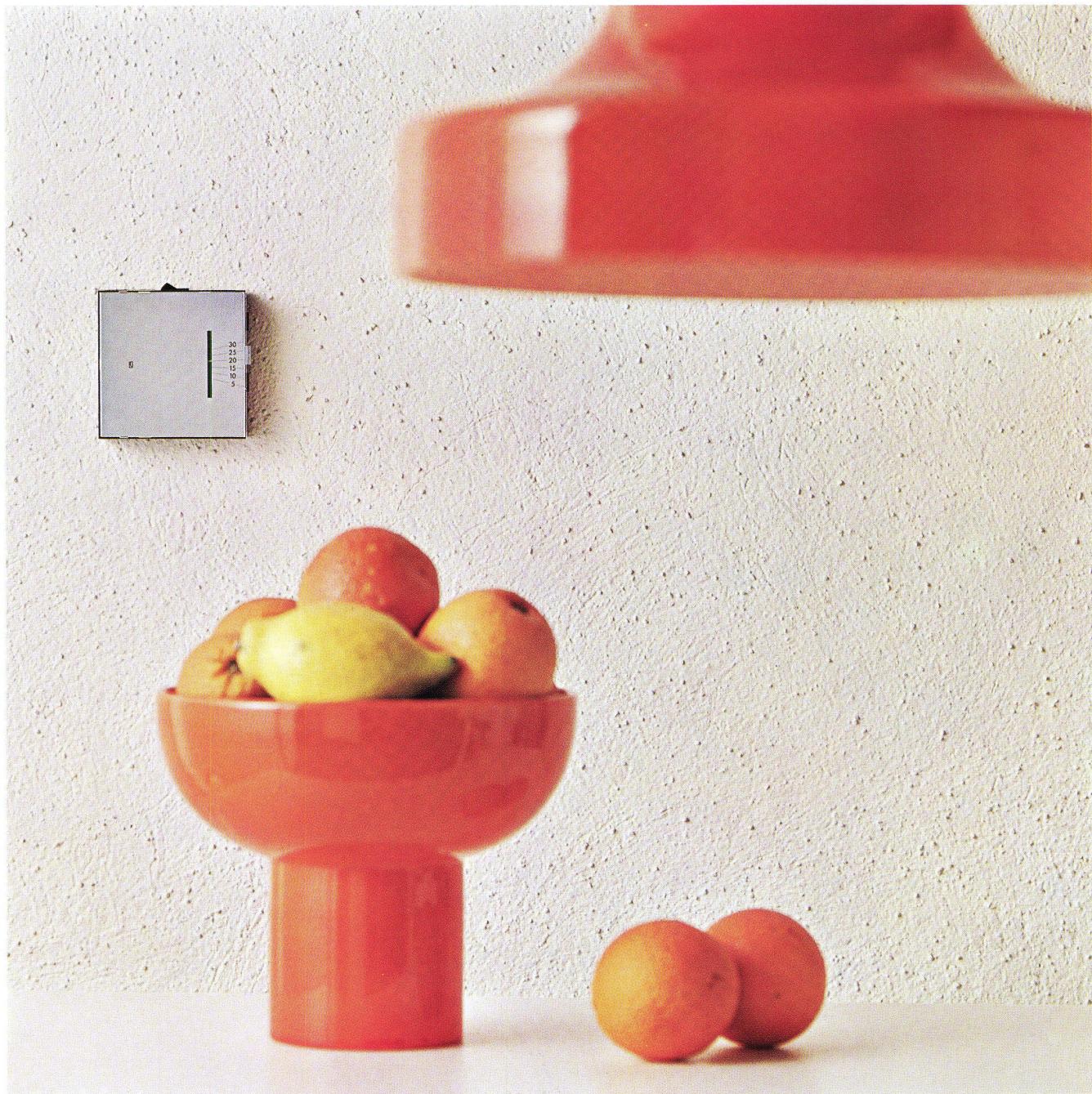
## Drei neue Raumtemperaturregler

und was sie Ihnen bieten:

- eine einfache und preiswerte Heizungsregelung
- leichte Bedienungsweise
- extrem flaches Gehäuse, schlichte Gestaltung
- technisch ausgereifte Lösungen

**LANDIS & GYR**

# **RAD<sub>7r</sub>, RAD<sub>5...</sub>, RAV<sub>10u</sub>**



**neu  
nouveau  
new**

# RAD<sub>7r</sub>, RAD<sub>5...</sub>, RAV<sub>10u</sub>

RAD7r  
mit Ausschaltkontakt

Technische Daten:  
Schaltleistung  
Motoranlaufstrom

15 (4) A 220 V~  
max. 24 A 220 V~

RAD5 . . .  
Ausführungen:  
mit Ausschaltkontakt  
mit Ausschaltkontakt und  
Signallampe  
mit Umschaltkontakt  
mit Umschaltkontakt und  
zweitem Heizungsprogramm  
(Reduzierung um 6° C)

RAD5r  
RAD5.9r  
RAD5ur  
RAD5.1ur

Technische Daten:  
Schaltleistung  
Motoranlaufstrom

6 (2,5) A 220 V~  
max. 15 A 220 V~

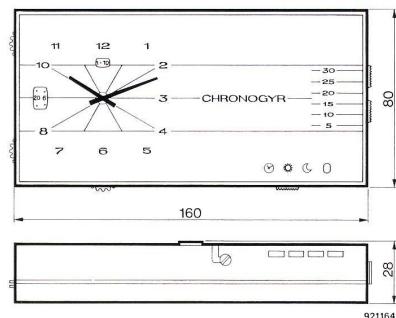
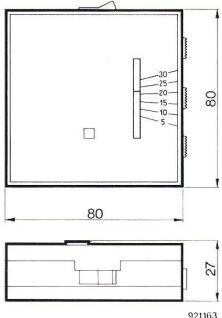
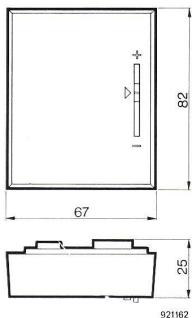
RAV10u  
mit Umschaltkontakt

Technische Daten:  
Schaltleistung  
Motoranlaufstrom

6 (2,5) A 220 V~  
max. 15 A 220 V~

Gemeinsame Konstruktionsmerkmale aller Landis & Gyr-Raumtemperaturregler:

Kunststoffgehäuse, schutzisoliert • Extrem flache Geräteform • Zweiteilig, Grundplatte und Oberteil • Hervorragende Regelgenauigkeit durch thermische Rückführung • Bi-Metallfühler mit Magnetkippschalter



Geschmackvolles Aussehen und sichere Funktion sind Bedingungen, die der Käufer an Geräte dieser Art stellt. Für die Benutzung ist aber die leichte Bedienung gleichermaßen wichtig.

Nehmen wir z. B. den RAD7r, den einfachsten Regler dieser Baureihe: Ein Schieber auf der Frontseite ist in Normalstellung auf ca. + 20° C eingestellt. Verstellen nach oben (zur Plusmarke) bedeutet mehr Wärme, nach unten dagegen ein Absinken der Temperatur. Leichter können Sie Ihre «Wunschtemperatur» wohl nicht bekommen!

Aber auch erhöhter Komfort, wie bei der Gruppe RAD5 . . . bedeutet nicht, daß die Bedienung schwierig wird. Der Schieber zur Temperatureinstellung sitzt rechts, mit verstellbaren Anschlägen oben und unten, neben einer Gradeinteilung. Jetzt können Sie nicht nur genauer einstellen, sondern auch die gewohnten Werte festhalten (z. B. Tag- und Nachttemperatur). Ein EIN/AUS-Schalter ist zusätzlich angebracht.

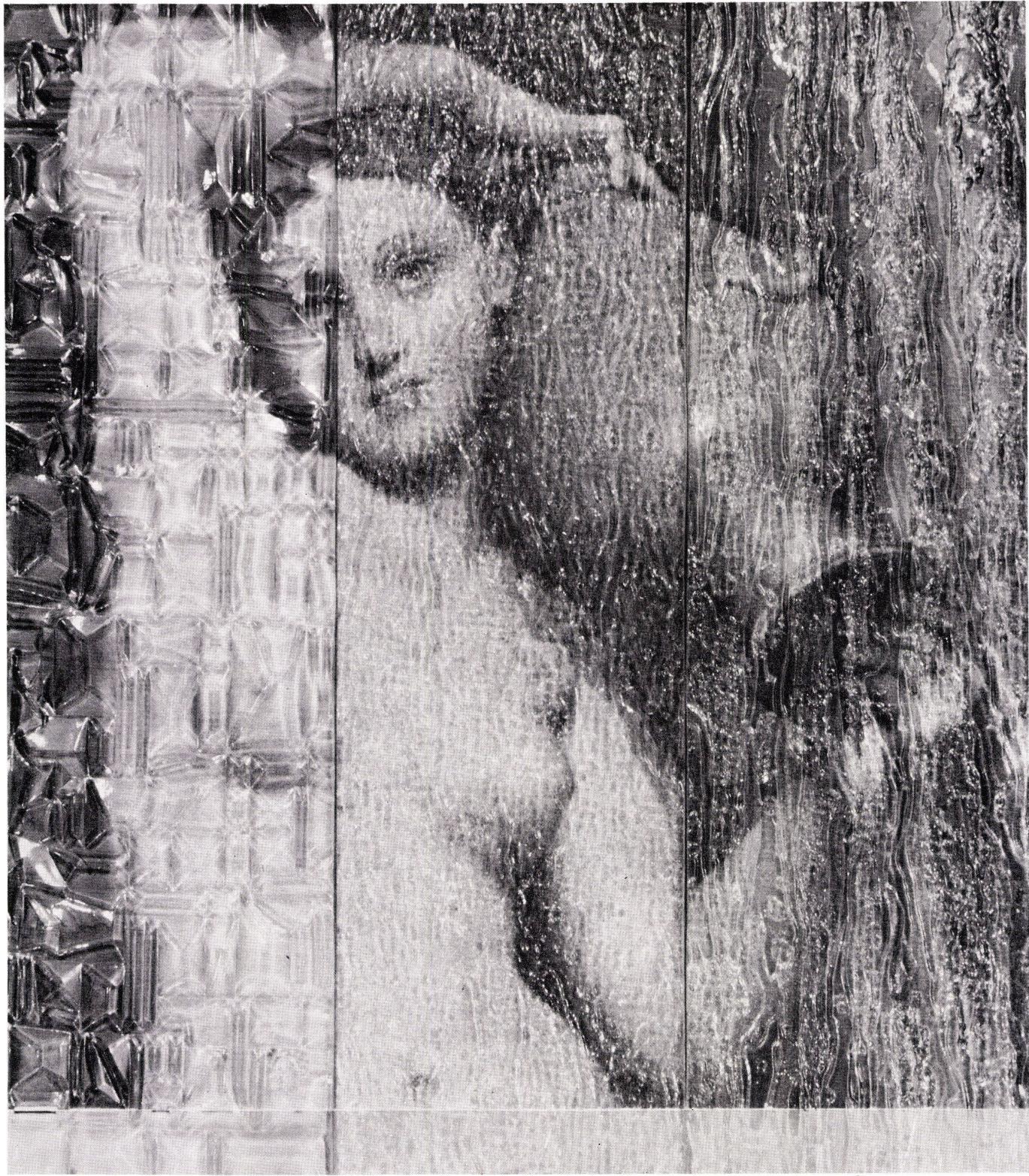
RAV10u, das ist der Regler mit der eingebauten Synchronschaltuhr. Hier geht es streng nach Programm, genau gesagt nach vier verschiedenen, die mit einem Schiebeschalter gewählt werden. Damit können Sie den ganzen Winter über gleichbleibende Wärmewerte für einen bestimmten täglichen Zeitablauf einstellen. Auch die Möglichkeit, das Tagesprogramm zu verlängern, ist vorgesehen. Natürlich sind sämtliche Einstellelemente gut erreichbar angebracht.

**LANDIS & GYR AG  
ZUG SCHWEIZ**

W/D-CH 542

Elektrizitätszähler  
Fernwirktechnik  
Rundsteuerung  
Wärmetechnik  
Kernphysik

7.57002 KZ 17111



abstracto ® 187

vania ® 274

silvit ® 178

O.P.G. CONSEIL G.E. 20

## DREI NEUHEITEN AUF DEM GUSSGLAS-SEKTOR



SAINT-GOBAIN

General Agentur:

SABIAC S.A. Place Benjamin-Constant 2 LAUSANNE - Tel. (021) 23.78.54

EXPROVER S.A. 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 1050 (B)

# SIFRAG und Weltflugverkehr



Flughafen Zürich Abflughalle Trakt Nord  
Bauleitung: Flughafen-Immobilien-Gesellschaft, Zürich

# SIFRAG

Bei den Erweiterungsbauten im interkontinentalen Flughafen Zürich-Kloten wurden für die lufttechnischen Installationen SIFRAG-Anlagen gewählt. Diese bieten dem verwöhnten Flug gast ein angenehmes Klima.

SIFRAG-Lüftungs- und Klimaanlagen bewähren sich in den Trakten:

Abflug- und Ankunftshalle Nord  
Basisdock Süd (Aufnahmegebäude)  
Basisdock Nord (Aufnahmegebäude)  
Flugsicherungsgebäude  
Verbindungstrakt mit Personalrestaurant und Küche

SIFRAG-Klimakomfort auch für Ihre Ansprüche!

**SIFRAG**  
Luft- und Klimatechnik Frei AG

Zürich 051-25 15 51  
Bern 031-56 25 25  
Basel 061-43 92 60  
Lausanne 021-23 74 08

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Luftbefeuchtung  
Kälteanlagen  
Luftvorhänge  
Brandschutz

Wir haben das Pulver erfunden



Pulver, die im Handumdrehen unter Beigabe von Wasser in gebrauchsfertige, kunststoffvergütete Mörtelmischungen verwandelt werden. Und Pulver, denen das Wasser bereits im Werk beigegeben wird. Als «Nassprodukte» werden sie bezeichnet.

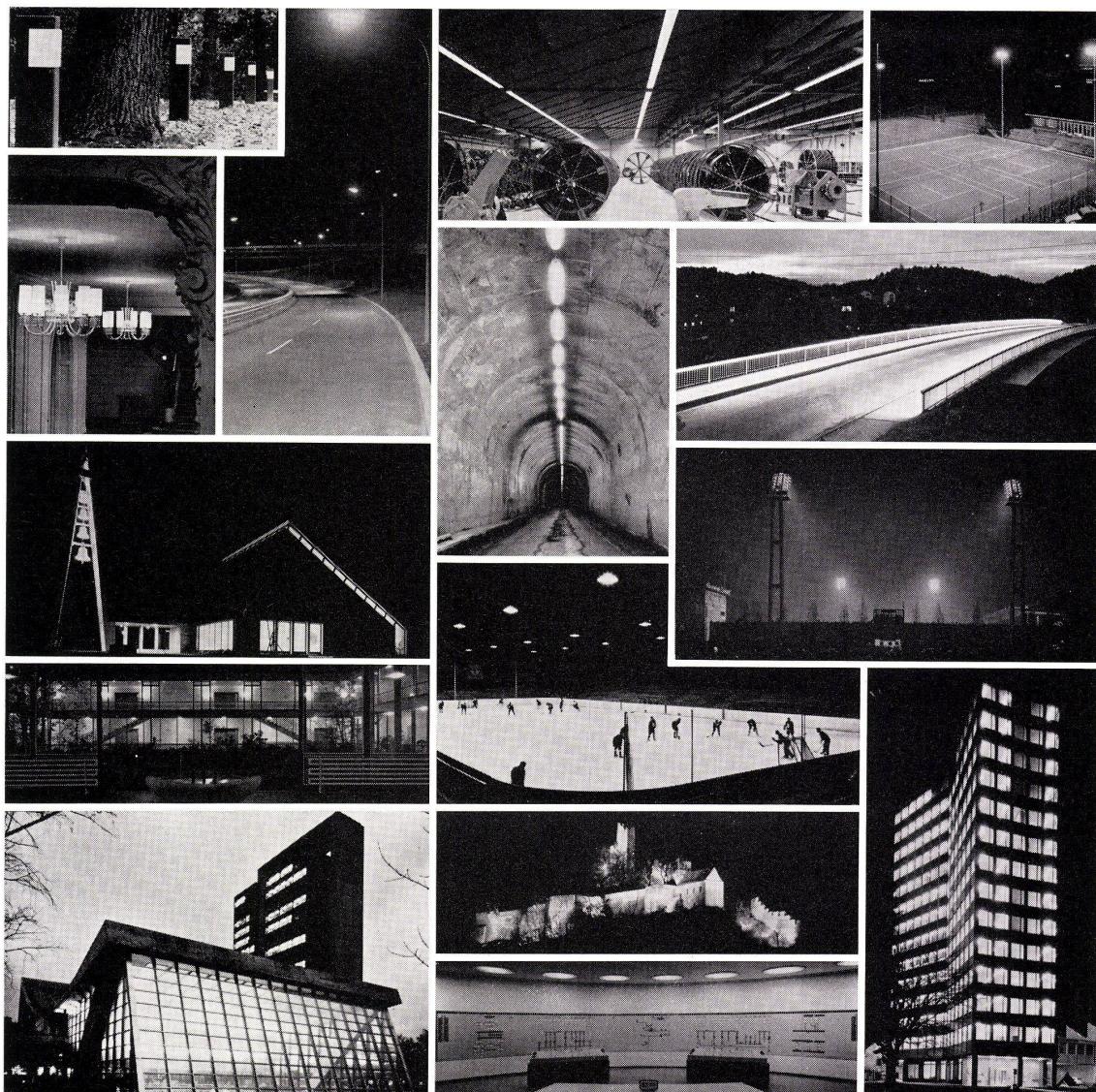
Ob Trockenmörtel oder Nassprodukte - wir bieten ein durchdachtes Sortiment hochwertiger Verputze um Ihre Probleme möglichst einfach zu lösen. Produkte die, auch bei Lichte besehen, uns alle Ehre machen. In bezug auf die Verarbeitungseigenschaften genauso wie in ihrer Endqualität. Was zu beweisen wäre. Beweise? Vielleicht unsere ausführliche Dokumentation, die Sie jederzeit bei uns anfordern können.

Oder besser noch: Sprechen Sie doch einmal mit unserem Anwendungstechnischen Dienst. Ihr nächstes Projekt ist bestimmt einen Schuss Pulver wert. Sie erreichen uns über die Nummer 061 4242 12.

**EXIT**®

FIXIT – ein Produkt der Franz Haniel AG, 4002 Basel, Telefon 061 42 42 12

## Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

# BAG TURGI

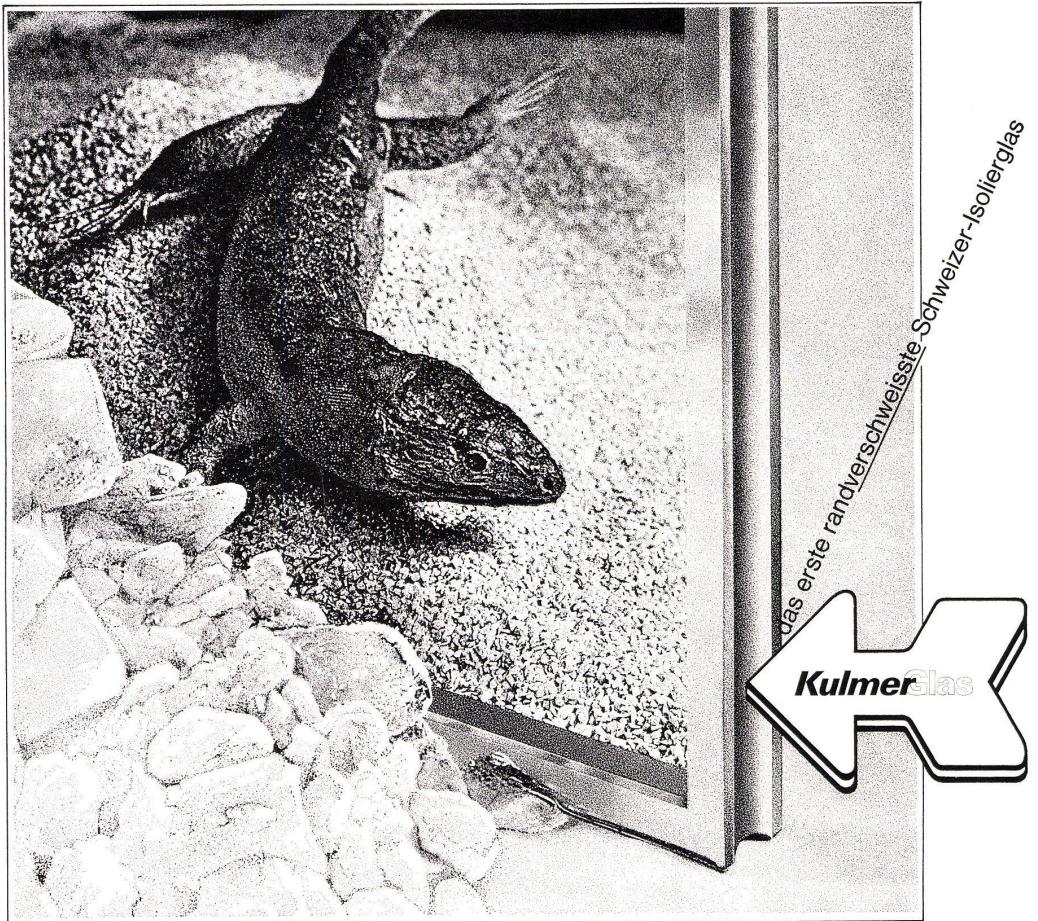
BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Fabrik, Verwaltung, Verkauf  
5300 Turgi, Tel. 056 / 3 11 11

#### Ausstellungsräume:

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051 / 44 58 44  
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051 / 25 73 43  
Büro für lichttechnische Beratung:  
3007 Bern Schwarztorstr. 123 Tel. 031 / 25 30 22

#### Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 126, Tel. 031 / 25 30 22  
1003 Lausanne, 18, rue St. Martin, Tel. 021 / 23 76 82  
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Tel. 051 / 44 58 44  
6600 Locarno, Palazzo S. E. S. Tel. 093 / 7 61 82



# KulmerGlas

## hält Kälte → fern

dank dem Polster an getrockneter Luft zwischen den hermetisch randverschweissten Scheiben. Das bedeutet:

**einwandfreie Isolation,  
Einsparung an Heizkosten,  
gesünderes, behaglicheres Wohnen  
und Arbeiten, beschlagfreies Inneres –  
kein Reinigen zwischen den Scheiben!**

Kulmer Glas – das erste schweizerische randverschweisste Isolierglas mit langjähriger Garantie.

Hersteller:  
Glas-Trösch AG, 5727 Oberkulm

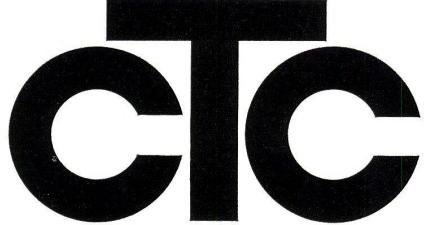
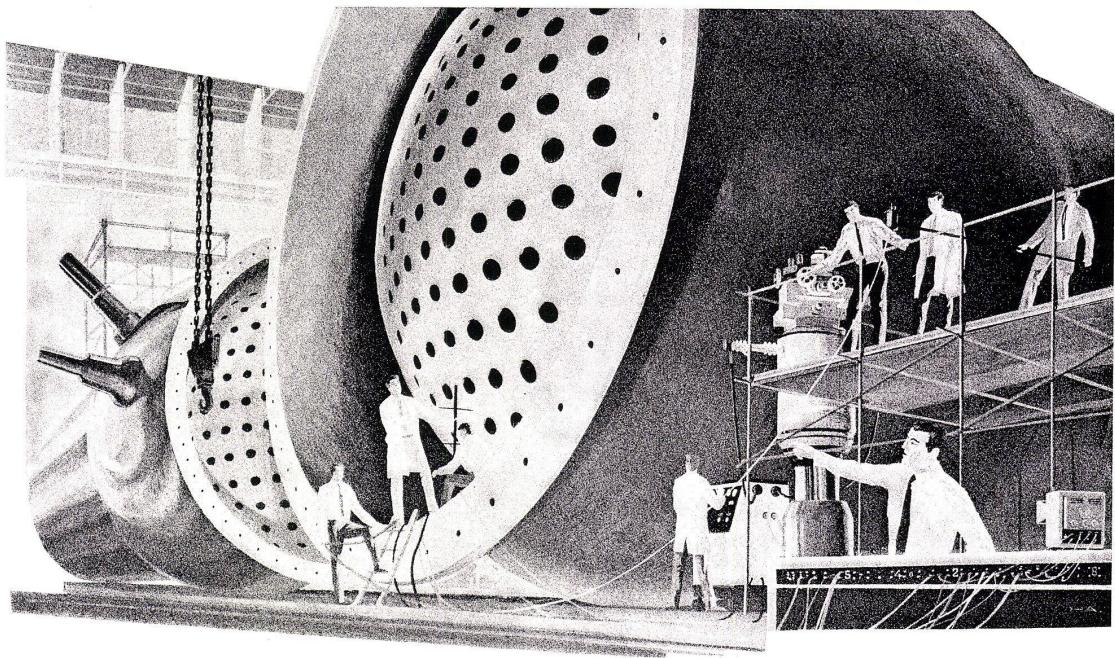
Ausschneiden und einsenden an  
Glas-Trösch AG, 5727 Oberkulm

### Coupon B+W 2

- Wir bitten um die ausführliche Dokumentation
- Wir erwarten Ihren Vertreterbesuch (tel. Anmeldung)

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

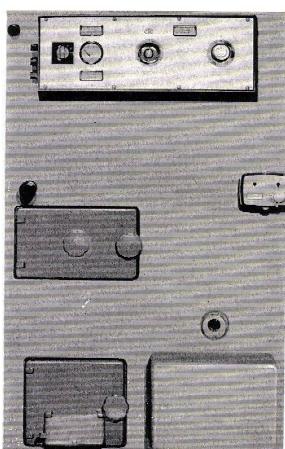


**sucht, forscht und findet  
speziell für Kombikessel  
den Boiler**

aus **HWT Stahl**

HWT bezeichnet einen titanstabilisierten Edelstahl neuester Forschung, den CTC für die Herstellung des Boilers ihrer Kombikessel zielbewusst verwendet.

Der HWT-Stahl wurde ausschliesslich für die speziellen Bedingungen der Warmwasserbereitung entwickelt. Er ist dank seiner homogenen Struktur immun gegen Korngrenzkorrosion und hohe Chloridgehalte des Gebrauchswassers. Mit dem Boiler aus HWT-Stahl verfolgt CTC im Bau von Kombikesseln eine Linie, die auf das Ziel höchster Ansprüche weist.



CTC-Wärmespeicher AG 8021 Zürich  
Röntgenstrasse 22, Telefon (051) 42 85 40



**Sie  
dürfen  
ruhig...**



Leu

# **darauf stehen !**

Der eine steigt aufs Matterhorn, der andere auf den Clo-Deckel. Um Blumen zu gießen. Oder um Nachbars Töchterchen zuzuschauen... Macht nichts, wenn's ein SUPERFORM-WC-Kunstharzsitz ist. Der hält vieles aus.

Warum? Die untereinander auswechselbaren, verschiedenen hohen Stützpuffer gleichen jede Unebenheit des Schüsselrandes aus. Mit den allseitig, auch in der Höhe verstellbaren Scharnieren lassen sich SUPERFORM-WC-Sitze auf alle Schüsseln anpassen. Auch auf stark verzogene.

SUPERFORM-Sitze sind hygienisch, denn der innere Rand des Sitzes wölbt sich über den Schüsselrand, so dass dieser nie beschmutzt wird. In die homogene, harte Kunststoffoberfläche dringt kein Schmutz ein.

Verstehen Sie jetzt, warum wir auf unsere SUPERFORM-Sitze stehen?

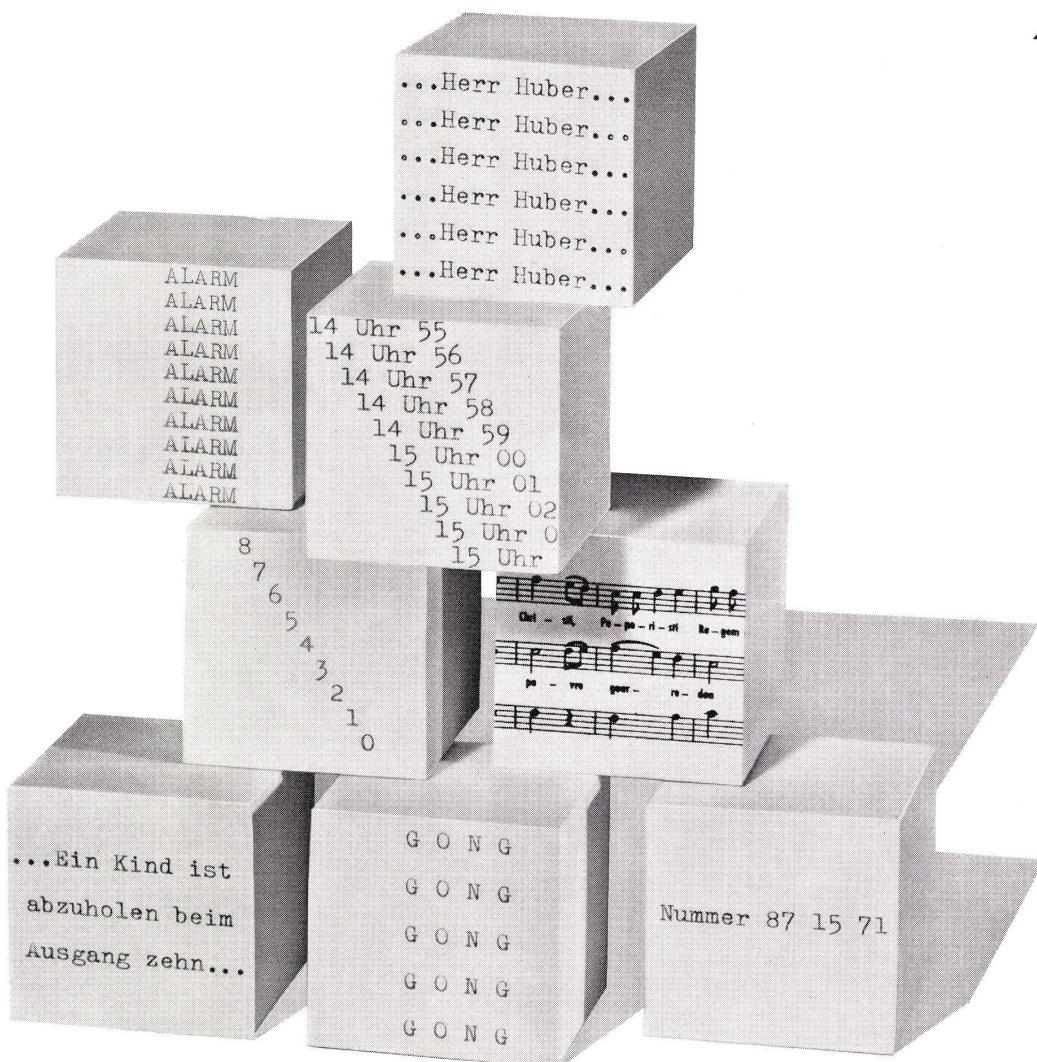
Ja, es lohnt sich: entscheiden Sie sich für SUPERFORM!

Bezugsquellennachweis  
durch F. Huber + Co., 8037 Zürich,  
Tel. 051 / 28 92 65

**Super  
form**

Senden an: F. Huber + Co, Imfeldstr. 39, 8037 Zürich  
Ja, ich will alles über die Super-  
form-WC-Sitze wissen.  
Senden Sie mir bitte Unterlagen.  
Absender: \_\_\_\_\_

**BON**



## **Akustik-Anlagen - Bausteine Ihrer Organisation**

Durchsagen, Backgroundmusik und Gongzeichen erwarten Sie von jeder Verstärkeranlage. – Haben Sie aber schon einmal nachgedacht, wieviel mehr Ihrem Betrieb eine akustische Anlage noch bieten könnte? Wollen Sie an einer Besprechung von Ihrem Schreibtisch aus teilnehmen? Benötigen Sie eine eindeutige Befehlsübermittlung bei Notzuständen? Wünschen Sie die rasche Durchgabe von Resultaten oder wollen Sie wichtige Entschlüsse auf einem zentralen Tonband festhalten? Wir wissen, dass Ihre Organisation individuelle Ansprüche stellt – wann dürfen wir sie (Sie) kennenlernen?

Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, CH-8610 Uster

**Zellweger  
USTER**



No. 821 Bernstein geflammt/ambre jaune/ambra

CE

**Neu Laufen**  
glasierte  
Bodenplatten

**Nouveau Laufon**  
Carreaux  
de sol  
émaillés

**Nuovo Laufen**  
Piastrelle  
da pavimento  
smaltate

# Laufen



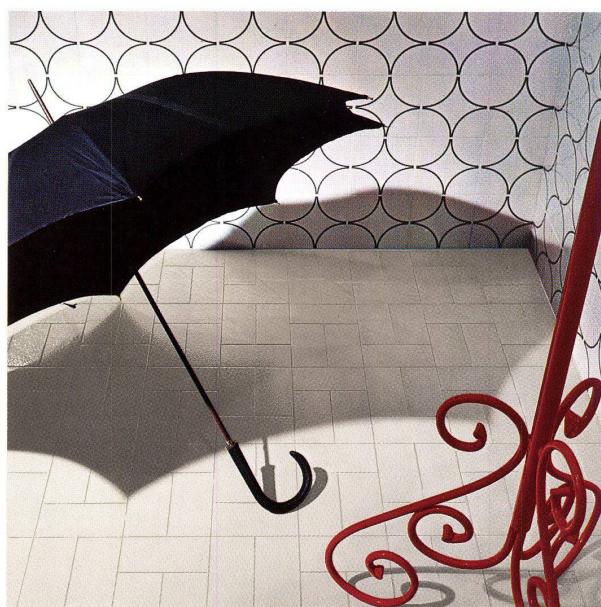
Tonwarenfabrik Laufen AG

Tuilerie Mécanique de Laufon SA

SA per l'Industria dei Laterizi Laufen



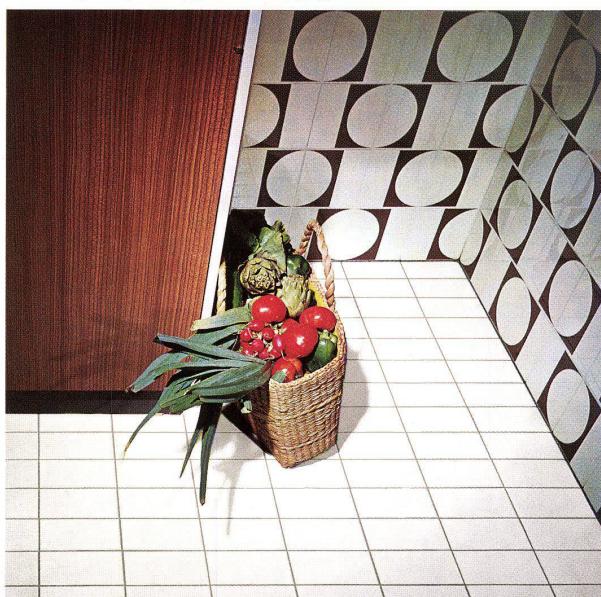
No. 711 grau getönt/gris teinté/grigio sfumato



No. 711 grau getönt/gris teinté/grigio sfumato



No. 830 Mahagoni/acaïou/mogano



No. 700 weiss uni/blanc uni/bianco unito

## **Neu Laufen**

**Glasierte Bodenplatten  
7½/15 cm**

Die glasierten Bodenplatten LAUFEN sind dank eines besondern Herstellungsverfahrens in hohem Masse abriebfest. Sie bewähren sich überall dort, wo die Reinigungsarbeit auf ein Minimum reduziert werden soll: im Wohnungsbau, in den Toiletten-, Duschen- und Baderäumen von Hotels, Restaurants, Verwaltungsgebäuden, Gewerbebetrieben. Die Farben lassen sich harmonisch mit andern Materialien kombinieren. Lieferung und Beratung über Ihr Plattenfachgeschäft.

**Tonwarenfabrik Laufen AG  
4242 Laufen/Schweiz**

## **Nouveau Laufon**

**Carreaux de sol émaillés  
7½/15 cm**

Les carreaux émaillés LAUFON pour revêtement de sol sont hautement résistants au frottement, grâce à une méthode de fabrication spéciale. Ils répondent à cette attente partout là, où les travaux de nettoyage doivent être réduits au minimum: constructions d'habitation, salles de toilette, de douches, de bains d'hôtels, restaurants, bâtiments administratifs, bâtiments industriels. On peut combiner d'une façon harmonieuse les couleurs avec celles des autres matériaux. Livraison et conseils par les maisons spécialisées.

**Tuilerie Mécanique de Laufon SA  
4242 Laufon/Suisse**

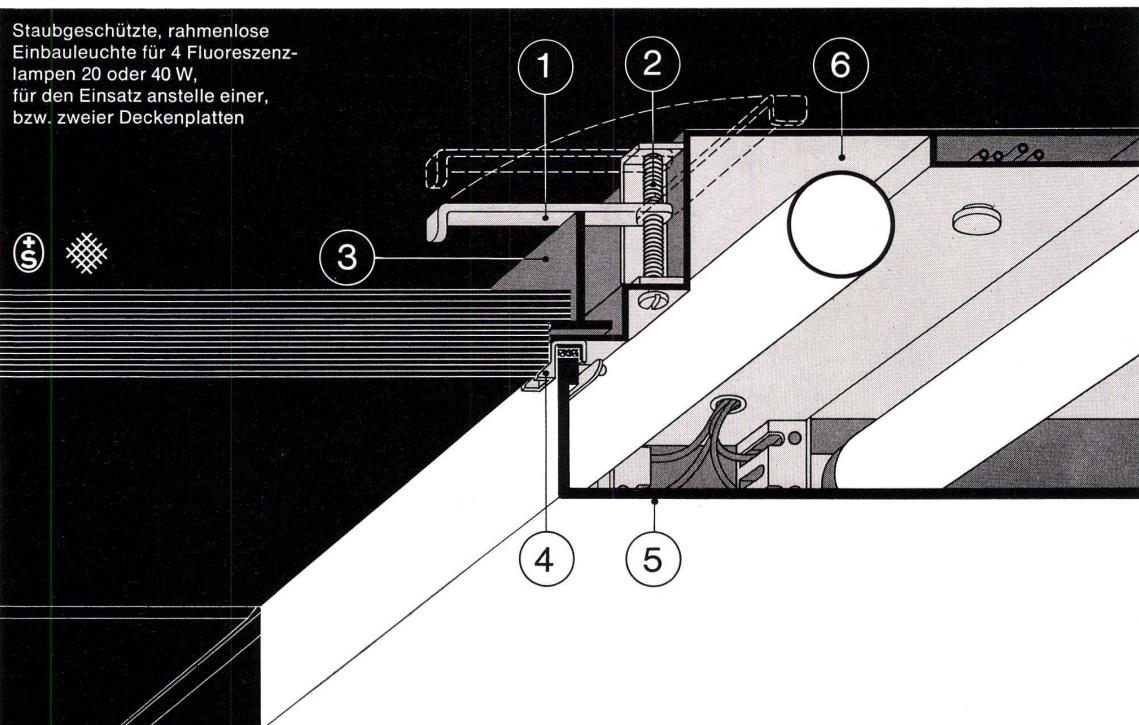
## **Nuovo Laufen**

**Piastrelle da pavimento smaltate  
7½/15 cm**

Le piastrelle da pavimento smaltate LAUFEN possiedono, grazie ad un particolare procedimento di fabbricazione, un alto grado di resistenza all'usura. Specialmente adatte ovunque esista la necessità di ridurre al minimo il lavoro di pulizia, il loro impiego è consigliabile per: appartamenti, servizi igienici, docce, bagni presso alberghi, ristoranti, stabili amministrativi ed a carattere industriale. Ottime combinazioni di colore si possono ottenere anche con accostamenti di altri materiali. Fornitura e consulenza tramite le ditte specializzate.

**SA per l'Industria dei Laterizi  
4242 Laufen/Svizzera**

Staubgeschützte, rahmenlose Einbauleuchte für 4 Fluoreszenz-lampen 20 oder 40 W, für den Einsatz anstelle einer, bzw. zweier Deckenplatten



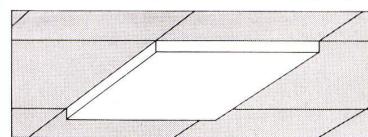
An dieser  
Leuchtenkonstruktion  
muss etwas  
ganz Besonderes sein  
(... sonst hätte man sie uns  
nicht «abgespickt»)

....S  
timmt... Aussergewöhnlich an dieser «Fluora»-Einbauleuchte für Plattendächer sind z. B.

● die schwenkbaren Auflagebügel (1), welche mit einer Stellschraube (2) der jeweiligen Höhe der Decken-Unterkonstruktion (3) angepasst werden können (was ermöglicht, die Leuchte mit nur wenigen Handgriffen in Decken verschiedenartigster Systeme einzubauen);

● oder die Spezial-Schieberverschlüsse (4) für die Halterung der Abdeckung (5) am Leuchtenkasten (6) (die jederzeit ein müheloses und

sicheres Einsetzen der Abdeckung gewährleisten, ohne die Decke durch Druckausübung zu beeinträchtigen).



Apropos Abdeckung: Sie ist aus opalisiertem Acrylglas von durchgehend gleicher Dicke und Festigkeit, nach unserem eigenen Verfahren scharfkantig gebogen (ein Verfahren nobis, das uns erlaubt, unabhängig von fixen Massen Abdeckungen in genau der Form und Größe zu bauen, wie sie für den einzelnen — für Ihren Fall erforderlich sind).

Noch mehr über Einbauleuchten dieser Bauart, oder über das vielseitige «Fluora»-Leuchtenprogramm ganz allgemein, erfahren Sie aus unserem neuesten, ausführlichen Katalog... oder noch besser von unserem lichttechnischen Beratungsdienst. Beides steht unentgeltlich zu Ihrer Verfügung.

Fluora  
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten,  
9102 Herisau, Tel. 071/51 23 63



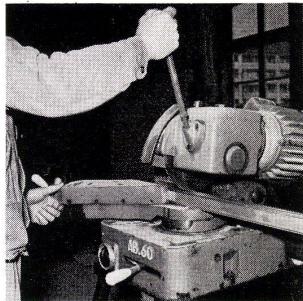
# Stromschienen zu allen Leuchten



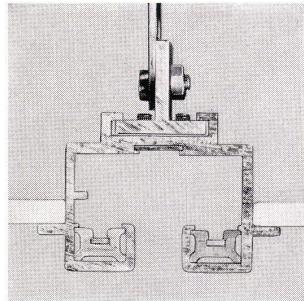
## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Eulerstrasse 55  
CH-4002 Basel  
Tel. 061-23 45 30

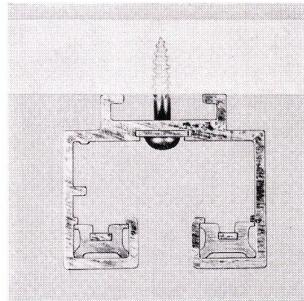
**MUBA**  
**Halle 22, Stand 353**



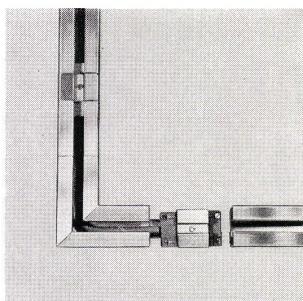
Ablängen der 5 m Schienen auf der Baustelle



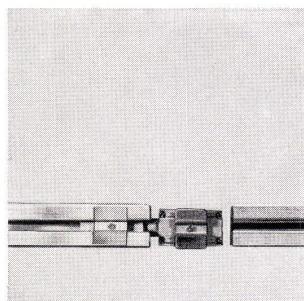
Aufhängen in Verbindung mit Deckenplatten



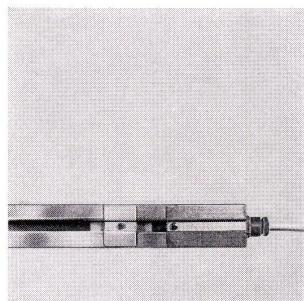
Anschrauben



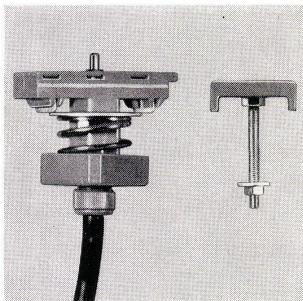
Verbinden mit Eckstück und einschiebbarem Kontaktapparat



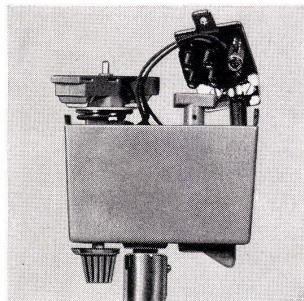
Verbindung mit einschiebbarem Kontaktapparat



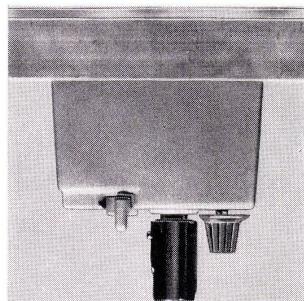
Einspeisen mit einschiebbarem Kontaktapparat



Stromabnehmer und Befestigungsbolzen für Fluoreszenz-Leuchten



Anschliessen der Leuchte am Adapter



Hebel umlegen - Lampe hält  
Knopf drehen - Lampe brennt

# **Ist der textile Bodenbelag wirklich ein Bauelement? ...sicher, denn immer mehr Architekten und Bauherren planen und bauen mit Mexaflor-forte!**

Wir sagen Ihnen gleich warum: Mexaflor-forte ist von unerreichter Strapazierfähigkeit. Die Gehschicht aus Grilon-Spezialfaser, 6fach vernadelt und vollimprägniert im **W**-Verfahren, hält grösster Beanspruchung bezüglich Abnutzung wie auch Belastung stand. In der Praxis weist Mexaflor-forte grösste Resistenz gegen Anschmutzung auf. Mit dem neuen, antimikrobiellen und desodorierenden Schutzmittel Eulan-Asept® der Bayer-Leverkusen ausgerüstet, ist und bleibt Mexaflor-forte hundertprozentig hygienisch. Mexaflor-forte ist in hohem Masse wärmeisolierend, tritt-

schalldämpfend und schallabsorbierend. Die Grilon-Kräuselfaser und die spezielle Oberflächenstruktur geben Mexaflor-forte einen wohnlich-warmen, lebendigen Teppicheffekt. Geschmackvolle, nuancierte Farbgebung in 7 lichtechten Abtönen (Lichtechnheit 6-7). Mexaflor-forte ist erhältlich in 2 m breiten Bahnen und in formstabilen Platten von 50x50 cm zum lose Verlegen. Bahnen und Platten können direkt auf Beton ohne Unterlagsboden verlegt werden. Wir wüssten nichts, was nicht für Mexaflor-forte spräche.

Bon  
 Ich interessiere mich für textile Bodenbeläge der Wollimex. Senden Sie mir bitte weiteres Informationsmaterial.  
  
 Name:  
 Strasse:  
 Ort:  
  
 Bitte einsenden an: Textilwerke  
 Wollimex AG, 9475 Sevelen

89012

## **MEXAFLOR-FORTE®**

ein Produkt der Textilwerke  
**Wollimex AG in Sevelen.**



Wollimex seit 1930, 40 Jahre Qualität,  
40 Jahre Erfahrung,  
40 Jahre Vertrauen  
Mexaflor-normal, Sevonyl S

*Grilon®*



SIH-geprüft

# SIBIR \*\*\*

**NORM Einbau-Modell 150 Liter**

## FR. 350.-

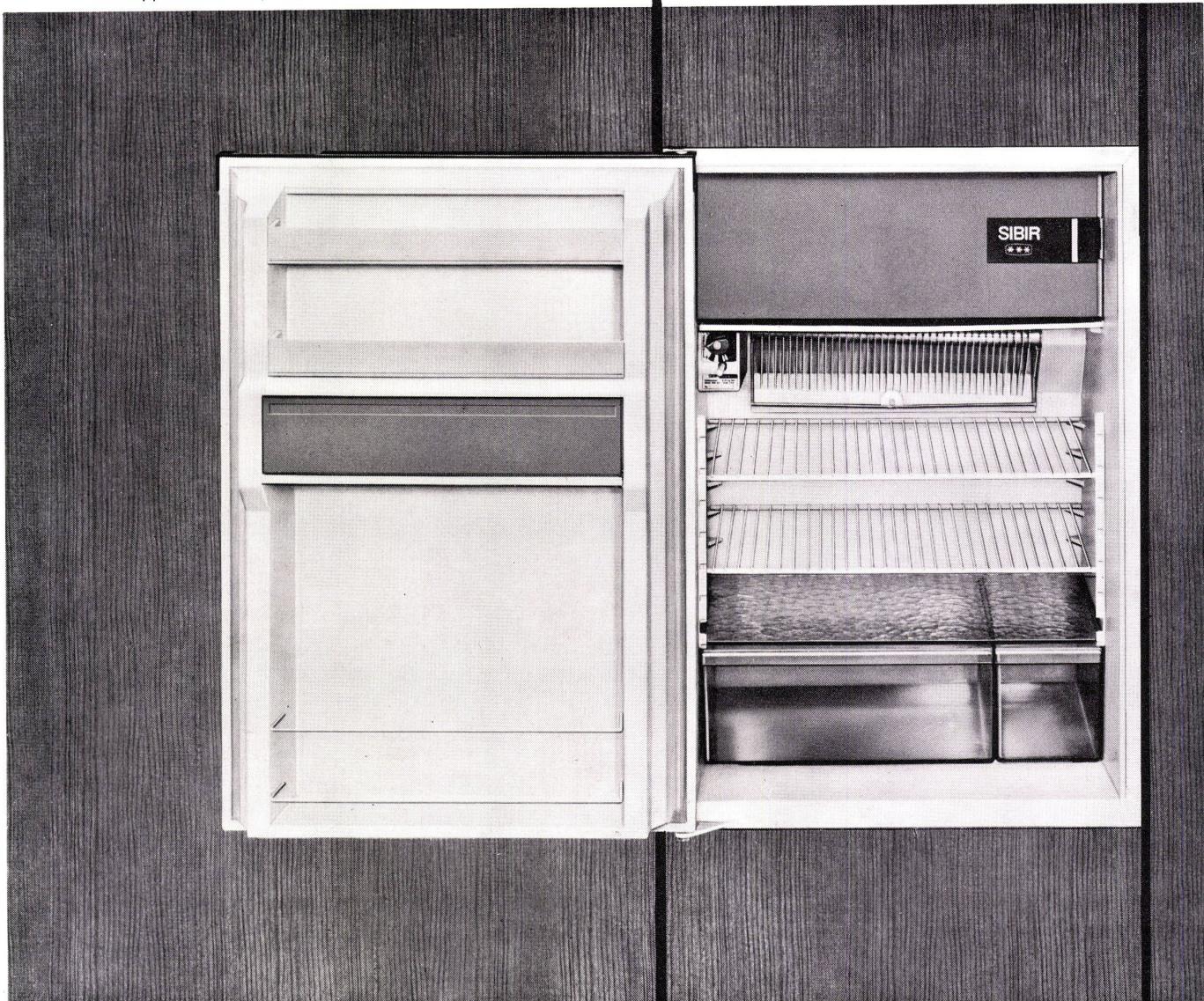
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten.  
In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:  
Echtes **\*\*\*** Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung,  
2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44



# wie isolieren Sie Zweischalen- Mauerwerk?

Mit Mineralfaser-Platten? Gut so!  
Sie verlangen günstigen Isolierwert?  $\lambda = 0,029 \text{ kcal/mh } ^\circ\text{C}$  bei  $0^\circ\text{C}$ !  
Sie wünschen ein hohes Raumgewicht?  
Genügen  $45 \text{ kg/m}^3$ ?  
Wir haben ausserdem Platten mit  $70$  und  $100 \text{ kg/m}^3$ .  
Und Stärken ab  $25 \text{ mm}$ .  
Angenehme Verarbeitung. Starke Karton-Verpackung.  
Handliches Format. Prompte Lieferung.

Keine Frage: Sie isolieren Zweischalen-Mauerwerk

# Roclaine <sup>mit</sup> -113

Geben Sie uns Konstruktion, Beheizungsart  
und Erstellungsort Ihres Projektes bekannt.  
Wir berechnen Ihnen die wirtschaftliche Isolierstärke.

Lieferung von Roclaine-113 durch den Baumaterialhandel oder durch

**scheidegg**

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf  
8401 Winterthur  
Scheideggstrasse 2, Telefon 052 29 13 2



# Kompromisslos

Wieso — sagten wir uns — sollen wir Kompromisse schliessen, wenn doch andere Brennstoffe als Öl je länger je weniger in Frage kommen? Wir warfen die Argumente Baukostensenkung und Platz einsparung in die Waagschale, lehnten Kompromisse ab und schufen den überdurchschnittlich wirtschaftlichen Bitherm BM (von 20 000—106 000 kcal/h). — Hier ist er!

**K**lein Kompromiss mit den Dimensionen: Der Bitherm BM ist so erstaunlich klein, dass Sie Raum und Geld anderswo investieren können.

**K**lein Kompromiss mit der Bescheidenheit: Der Chromnickelstahl-Boiler des Bitherm BM liefert stets genügend warmes Wasser.

**K**ein Kompromiss mit der Zukunft: Der BM ist robust, hat ein langes Leben und ist dank der Gussgliederbauweise jederzeit erweiterungsfähig.

**K**ein Kompromiss mit dem Lärm: Der BM heizt praktisch geräuschlos.

**K**ein Kompromiss mit Russ und Staub: Der stets saubere Heizraum kann deshalb auch als Trocknungs- oder Bastelraum verwendet werden.

*Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt Ideal Standard*

**BM**

**I D E A L**  
**STANDARD**  
AG

4657 Dulliken, Tel. 062 211115  
Verwaltung:  
8600 Dübendorf, Tel. 051 851103

# Raumsparer

Auf dem Weg zur Zukunftsheizung, die überhaupt keinen Raum mehr beansprucht, schufen wir den Überdruckkessel GD, der enorm viel Raum spart. Viel Raum im Heizraum, und Raum in allen Stockwerken, dank dem kleinen Kaminquerschnitt.

Was sparen Sie sich außerdem mit dem GD?

**S**ie sparen sich die ganze Problematik der Beheizung von Miethäusern und Wohnblöcken, denn wir haben mit 19 kompakten Kesseleinheiten (von 132 000—958 000 kcal/h) alles für Sie gelöst.

**S**ie sparen sich baldige Neuinstallations, denn der GD lebt unglaublich lange.

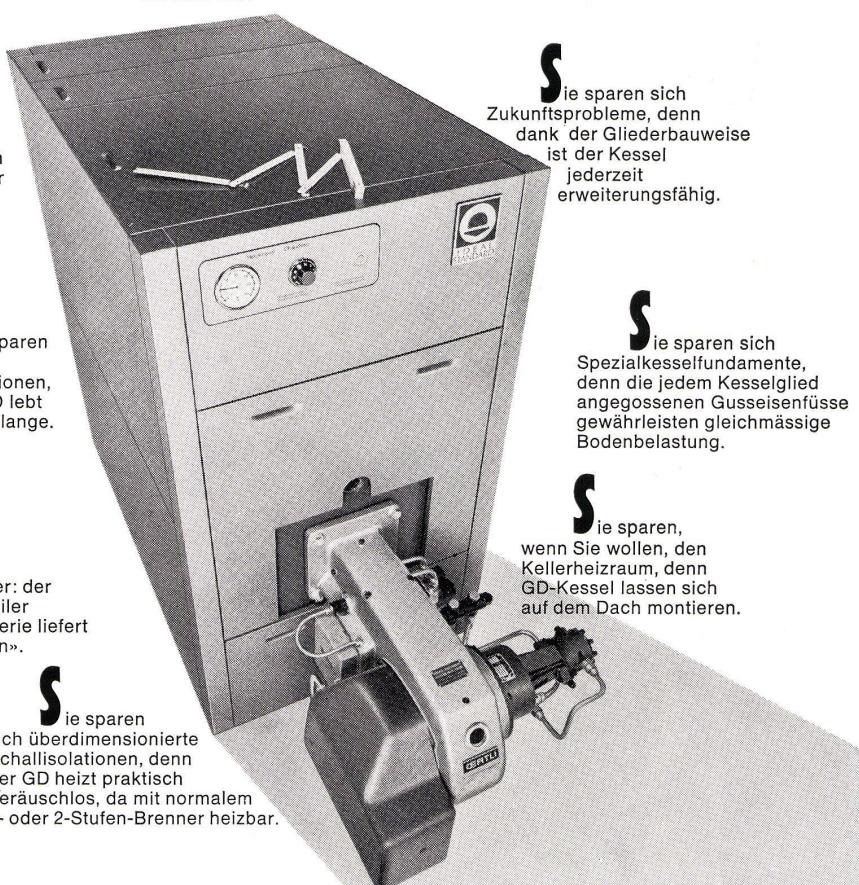
**S**ie sparen Ihnen Mieter Ärger mit dem Warmwasser: der Chromnickelstahlboiler oder die Zellen-Batterie liefert es stets «à discréton».

**S**ie sparen sich überdimensionierte Schallisolationen, denn der GD heizt praktisch geräuschlos, da mit normalem 1- oder 2-Stufen-Brenner heizbar.

**S**ie sparen sich Zukunftsprobleme, denn dank der Gliederbauweise ist der Kessel jederzeit erweiterungsfähig.

**S**ie sparen sich Spezialkesselfundamente, denn die jedem Kesselglied angegossenen Gusseisenfüsse gewährleisten gleichmässige Bodenbelastung.

**S**ie sparen, wenn Sie wollen, den Kellerheizraum, denn GD-Kessel lassen sich auf dem Dach montieren.



Wer beim Bauen an die Zukunft denkt,  
wählt Ideal Standard

**GD**

**I D E A L  
S T A N D A R D**

AG  
4657 Dulliken, Tel. 062 211115  
Verwaltung:  
8600 Dübendorf, Tel. 051 851103

# Aktueller Punkt: Thermische Isolation



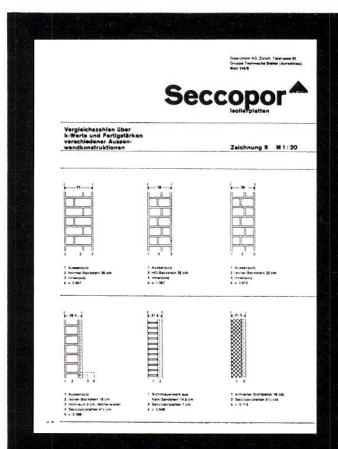
«In vielen Bauten setze ich Backstein oder Sichtbeton für die Aussenwände ein. Wie isoliere ich hier das Aussenmauerwerk am zweckmässigsten?»

Mit SECCOPOR-Isolierplatten haben Sie gleich mehrere Trümpfe in der Hand: bessere Isolation dank Kombination mit Polystyrol, kürzere Bauzeit durch grössere Elemente (50x133,3 cm), saubere und trockene Montage, Einsparung des Putzes dank glatter Oberfläche, Gewinn an umbautem Raum durch entsprechende Wahl der vier erhältlichen Plattenstärken, preislich vorteilhaft durch Serienfabrikation. Als Schwesternprodukt sind SECCOPOR-Platten die ideale Ergänzung zu ALBA-Trennwänden, womit eine durch-

gehend einheitliche Raumgestaltung möglich wird. Die Kombination Gips-Polystyrol bewährt sich seit über 10 Jahren mit bestem Erfolg, wie Feuchtigkeitsmessungen der EMPA im Hochhausbau bestätigen: sowohl der Sichtbeton der Aussenwand als auch die raumseitig angebrachte Isolierschicht erwiesen sich als trocken. Ein Resultat, das auf die Dauer zählt!

Für die Planung stellen wir Ihnen gerne detaillierte Unterlagen mit Beispielen zur Verfügung.

GIPS-UNION AG, 8021 Zürich  
Talstr. 83, Tel. (051) 23 37 60

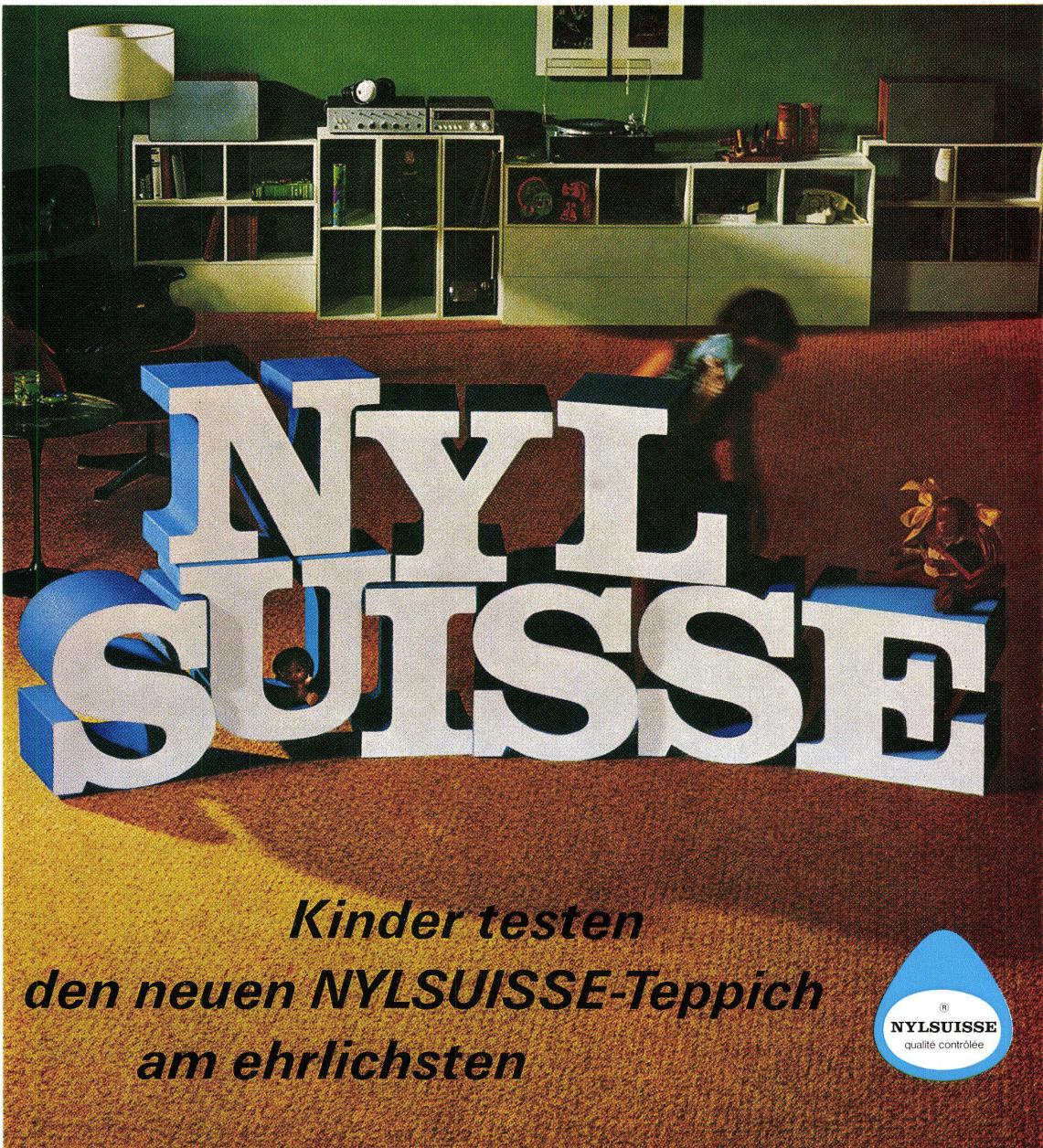


## Seccopan

Trockenbauplatte aus Gips

## Seccopor

Isolierplatte (Gips + Polystyrol)



(und der neue NYLSUISSE-Teppich besteht harte Prüfungen mit Erfolg)

Buben und Mädchen gehen mit dem NYLSUISSE-Teppich unbarmherzig um. Sie haben recht. Er darf schliesslich strapaziert werden. Er darf schmutzig werden, weil er leicht zu pflegen ist. Eine echte Schweizer Qualität. Das sind handfeste Vorteile für Kinder (und beruhigende Eigenschaften für die Eltern). Natürlich hat der NYLSUISSE-Teppich noch weitere Vorteile. Er ist lärmäpfend, füsswarm und tritt-elastisch. Mit seinen lichtechten Farben schafft er wohnliche Atmosphäre. Darum verlegen kluge Teppichhändler den NYLSUISSE-Teppich. Die meisten Schweizer Teppichfabrikanten liefern ihn in vielen Varianten uni und gemustert. Informieren Sie sich bei der Marketing-Abteilung

**VISCO SUISSE**

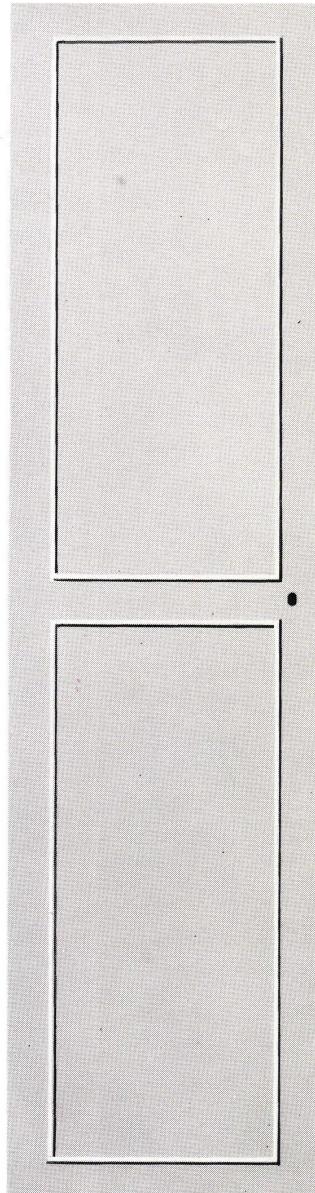
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

Telefon 041 52121

Diese Teppichfabrikanten führen NYLSUISSE-Teppiche: Fatati SA, Quartino/E. Kistler-Zingg AG,  
Reichenburg/Stamm AG, Eglisau/Stählin AG, Lachen/Tiara AG, Urnäsch/A. Tischhauser & Co. AG, Bühler

NYLSUISSE qualité contrôlée = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die ihren Qualitätsvorschriften entsprechen.

Ein Schrank hat nicht nur ein Innen-, sondern auch ein Außenleben. Besonders ein rs-Elementenschrank.

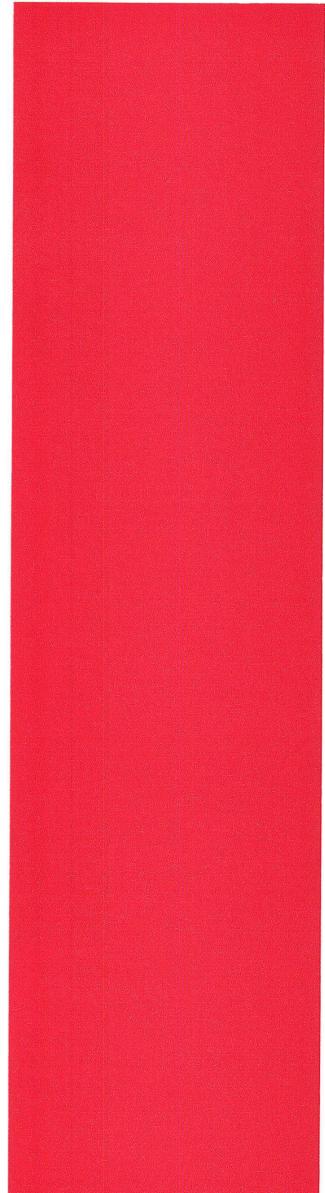


VON  
**POP**  
BIS  
**LOUIS  
XVI**



bringt den  
Elementschrank  
der zu  
jedem Interieur  
passt

Das geht von POP bis Louis XVI, von Naturholz bis zum Ornament, von der Intensivfarbe bis zum Blumenmuster. Oder möchten Sie Ihren rs-Schrank mit einem hübschen Dekostoff überziehen lassen (den Sie selber mitbringen dürfen)?

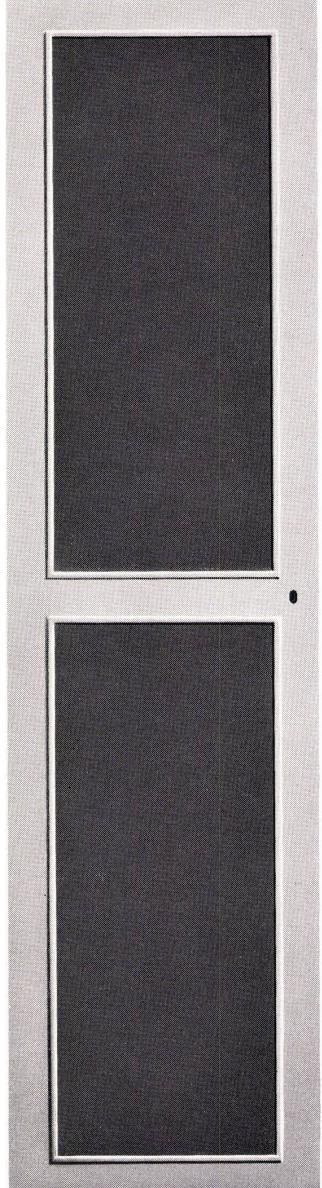
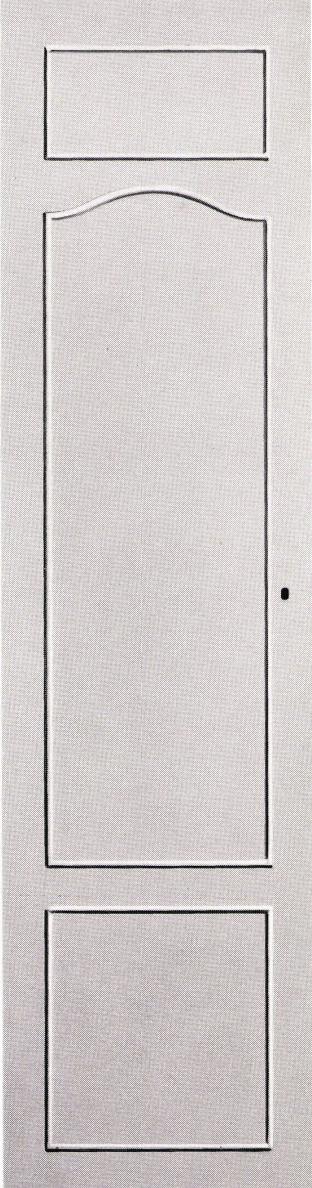
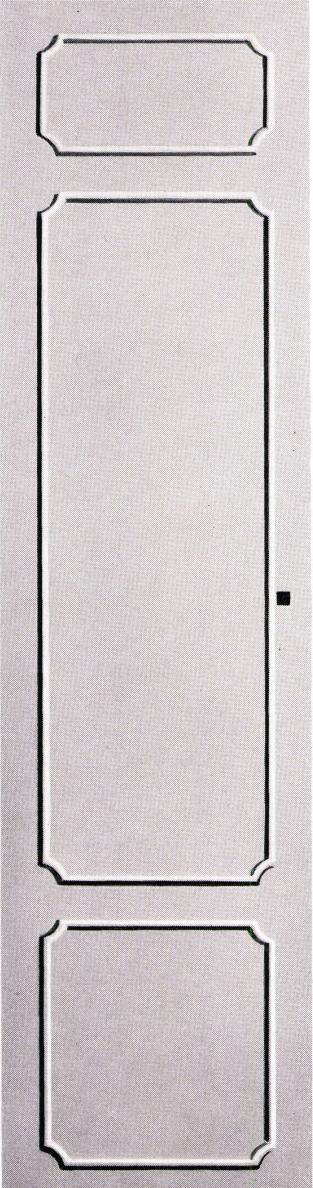


Ein rs-Elementenschrank bringt Ihnen mehr als nur Platz für Ihre Siebensachen. Er kann zum dekorativen Akzent werden, den Sie in Ihrer Wohnung bald nicht mehr vermissen möchten. Lassen Sie sich das vielfältige Angebot in Ihrem Möbelgeschäft zeigen!

**In diesen Möbelgeschäften  
der deutschen Schweiz finden Sie  
rs Elementschränke  
und zwar mit 3 Jahren Garantie**

Amman und Co., Zürich  
Arpagaus AG, Zürich  
Bächli und Co., Zürich  
Bühler Willi, Zürich  
Fierz Manfred, Zürich  
Gunttern Beat, Zürich  
Hummel-Möbel, Zürich  
R. Krummenacher und Sohn, Zürich  
Küpfer Ernst, Zürich  
Leutenegger, Zürich  
Gebr. Marmet, Zürich  
Meier Möbel, Zürich  
Meyer A., Zürich  
Betten-Minder, Zürich  
Monhart Therese, Zürich  
Müller-Beck, Zürich  
Müller AG, Clarendonhof, Zürich  
Müller Reinhold, Zürich  
Rycheney und Riedlinger, Zürich  
Schubiger und Co., Zürich  
Schwarz E., Zürich  
Speidel W., Zürich  
Steiner, Zürich  
Vögeli Söhne, Zürich  
Wohnkultur, Zürich  
Burkhart und Furrer, Bassersdorf ZH  
Engeli Hans, Winterthur ZH  
Fritschi Möbel, Winterthur ZH  
Krämer Fridolin, Winterthur ZH  
Meili AG, Winterthur ZH  
Scherer-Wick, Winterthur ZH  
Freba-Möbel, Weislingen ZH  
Meier Heinrich, Neerach ZH  
Möbelzentrum des Handwerks,  
Schwerzenbach ZH  
Neugel Willi, Oberrieden ZH  
Ott A., Feuerthalen ZH  
Müller, Küsnacht ZH  
Roth Rolf, Oberengstringen ZH  
Schlumpf AG, Wetzikon ZH  
Störlchi Kurt, Pfäffikon ZH  
Widmer, Wald ZH  
  
 Anliker AG, Langenthal BE  
Aebi und Co., Huttwil BE  
Bolliger AG, Zofingen BE  
Breckbühl Söhne, Nidau BE  
Brügger Gebr., Spiez BE  
Fahrni-Weinmann, Thun BE  
Gebr. Furrer, Stalden BE  
Geiser J. P., Tramelan BE  
Gerber SA, Biel BE  
Riesen Ernst, Thun BE  
Schönmann, Niederbipp BE  
Gebr. Sommer, Wasen i. E. BE  
Gschwend AG, Thun BE  
Hunziker Möbel, Zollikofen BE  
Huber Klaus, Aarberg BE  
  
 Jakob-Möbel, Wynau BE  
Gebr. Imhof, Laufen BE  
Ingold H., Büren a. A. BE  
Joerns AG, Bern  
Sproll AG, Bern  
Häberli Joh., Bern  
Kohler Franz, Ostermundigen BE  
Liechti Kurt, Alchenflüh BE  
Gebr. Lüdu, Thun BE  
Mari-Schwab, Pruntrut BE  
Siegenthaler Christian, Sumiswald BE  
  
 Böhler-Röthlin AG, Luzern  
Buchwalder-Linder AG, Luzern  
Müller-Meli, Luzern  
Ulrich AG, Sursee LU  
Meier und Co. AG, Sursee LU  
Zehnder-Lordelli, Luzern  
Meyer Ludwig, Reiden LU  
Ueberschlag Biser, Luzern  
  
 Menth Josef, Solothurn  
Wagner-Teuscher, Solothurn  
Schibli, Trimbach SO  
Herzig AG, Zuchwil SO  
Lang und Co., Olten SO  
Zürcher-Urban, Gerlafingen  
  
 Ré-Bé-Möbel, Rheinfelden BL  
Grob AG, Basel  
Heckendorf und Co., Basel  
Alfred Maerki AG, Basel  
Möbel-Confort, Basel  
Trachtner-Möbel, Basel  
  
 Ferrari Möbel, Rapperswil SG  
Knobel Möbel, Rapperswil SG  
Lukas AG, Flums SG  
Müller und Co., St. Gallen  
Widmer-Möbel, St. Gallen  
Studach Carl, St. Gallen  
Ueberschlag AG, St. Gallen  
Jud-Möbel, Wattwil SG

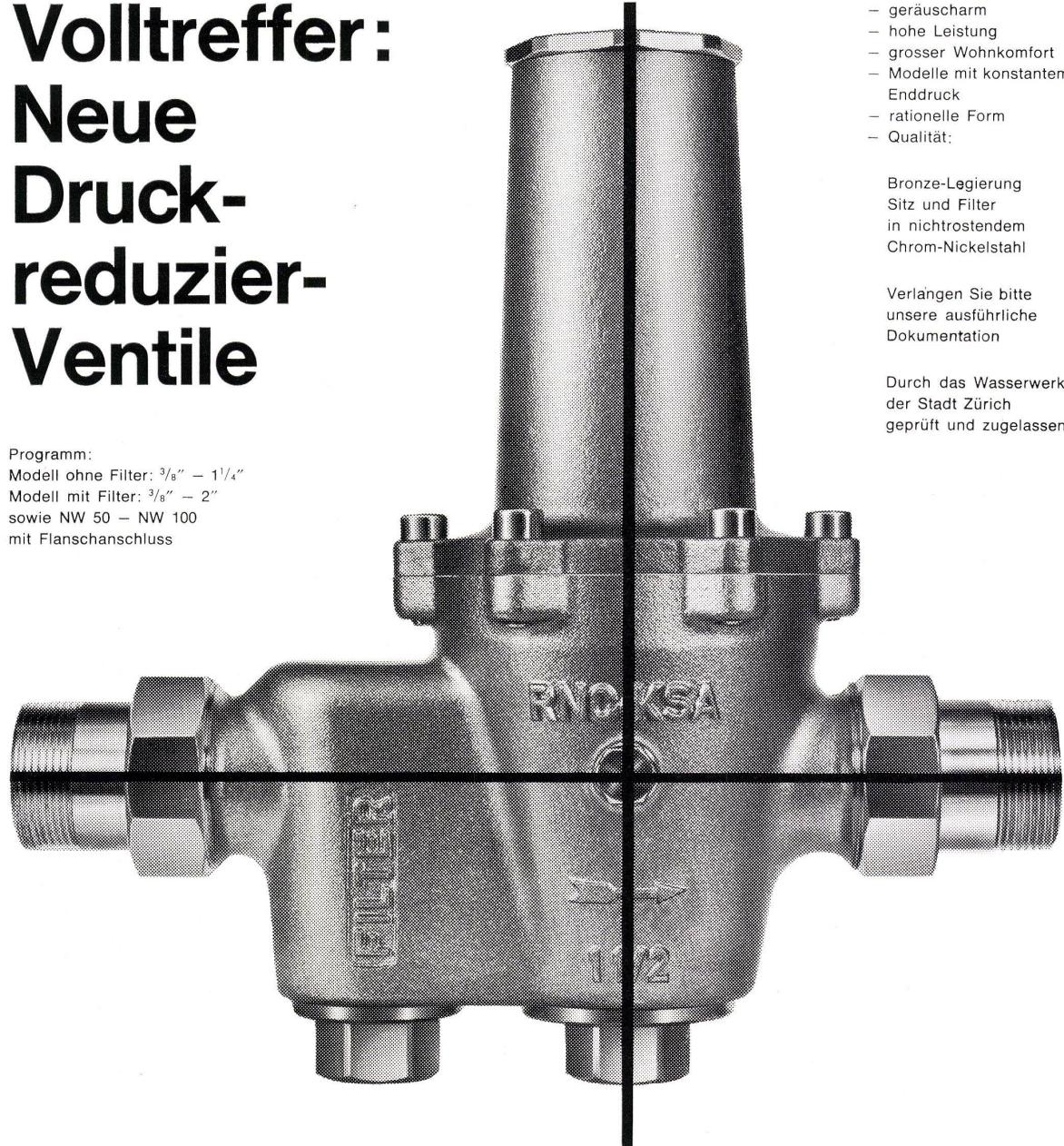
**Wenn Sie noch mehr über  
rs-Elementschränke wissen  
wollen, verlangen Sie  
den detaillierten Prospekt  
von der Möbelfabrik  
Rüttimann AG,  
8854 Siebnen SZ**



Buck Josef, Gebenstorf AG  
Dössegger Ernst, Seon AG  
Glass AG, Brugg AG  
Landolt Ernst, Schönenwerd AG  
Lüscher, Baden AG  
Gebr. Meier, Wettingen AG  
Gebr. Müller, Wettingen AG  
Ruf und Co., Murgenthal AG  
  
 BWZ Möbel Suter, Lachen SZ  
Böhner Fritz, Siebnen SZ  
Düggelin Robert, Siebnen SZ  
Gahlinger Otto, Siebnen SZ  
Fäh und Co., Glarus  
Gertschen's Söhne AG, Brig VS  
Guntlin Clara, Biltten GL  
Huser Franz, Freienbach SZ  
Knöpfli Otto, Schaffhausen  
Stocker, Chur GR

# Volltreffer: Neue Druck- reduzier- Ventile

Programm:  
Modell ohne Filter:  $\frac{3}{8}''$  –  $1\frac{1}{4}''$   
Modell mit Filter:  $\frac{3}{8}''$  – 2"  
sowie NW 50 – NW 100  
mit Flanschanschluss



- geräuscharm
- hohe Leistung
- grosser Wohnkomfort
- Modelle mit konstantem Enddruck
- rationelle Form
- Qualität:

Bronze-Legierung  
Sitz und Filter  
in nichtrostendem  
Chrom-Nickelstahl

Verlangen Sie bitte  
unsere ausführliche  
Dokumentation

Durch das Wasserwerk  
der Stadt Zürich  
geprüft und zugelassen

## Gemeinschafts- Nussbaum

R. Nussbaum & Co. AG    4600 Olten 1  
Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik

Martin-Disteli-Strasse 26    Hammerstrasse 174

Telefon Ø 062 21 33 33    Telefon 061 32 96 06

8045 Zürich    1000 Lausanne  
Eichstrasse 23    12, chemin des Avelines

Telefon 051 35 33 93    Telefon 021 25 61 47



## Produktion Kugler

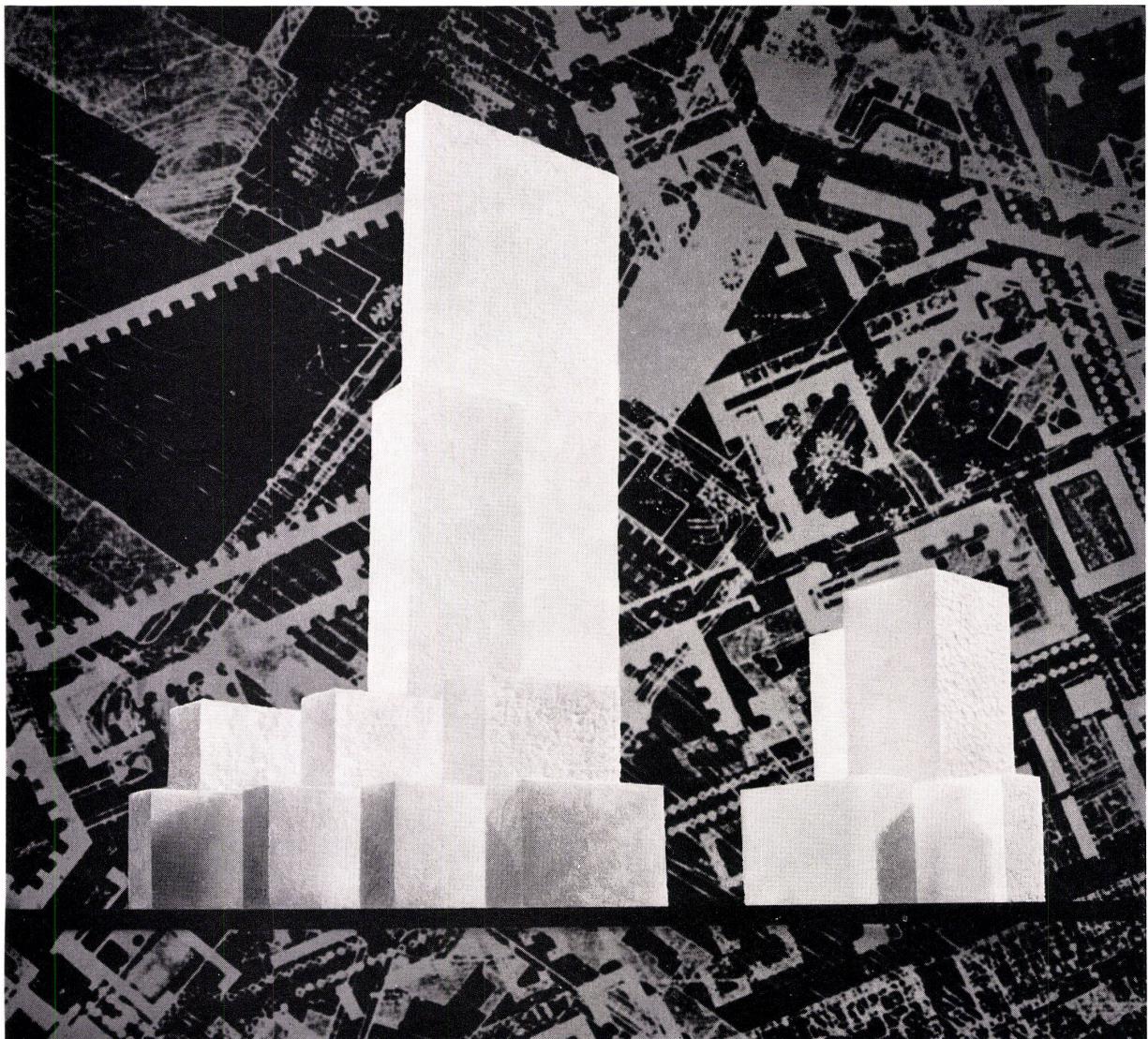
Kugler  
Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik SA

1211 Genf 8  
La Jonction  
Telefon 022 24 72 35



8031 Zürich  
Josefstrasse 129  
Telefon 051 44 51 11

# Bauen mit Zukunft – bauen mit Hartschaum aus® Styropor der BASF



K3-1051-169

## Dieser Dämmstoff verwandelt das Bauen und Wohnen: Moderne Menschen leben in gesunden, behaglichen Räumen. Hartschaum aus Styropor der BASF

In der ganzen Welt wird er verarbeitet. Er ist leicht, geschlossenzellig, widerstandsfähig und einfach anzuwenden. Er erfüllt die vielfältigsten Aufgaben der Dämmung in Wand, Boden, Decke, Dach. **Jedermann vom Bau kennt seinen Wert.**

- STYROPOR-Hartschaum ist vorwiegend ein Dämmstoff zur Wärme- und Kältedämmung im Hochbau. Er ist die Bremse zwischen warm und kalt.
- STYROPOR-Hartschaum verringert Wandstärken auf das statisch not-

wendige Maß. Er schafft zusätzlichen Raum.

- STYROPOR-Hartschaum spart nachweislich erhebliche Heizkosten. Er gestattet den Einbau kleinerer Heizanlagen.
- STYROPOR-Hartschaum hat sich bewährt in der Trittschalldämmung. Er ist nicht nur ein Wärme- (bzw. Kälte-) Dämmstoff.
- STYROPOR-Hartschaum hält die Wärme im Raum und die Kälte drau-

ßen; oder die Kühle im Raum und die Hitze draußen. Er schafft gesunde Wohnverhältnisse.

- STYROPOR-Hartschaum ist auch in der Kühltechnik und der Lagerung temperaturgebundener Güter von unschätzbarem Wert. Er ist ein idealer Dämmstoff.

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
Ludwigshafen am Rhein  
Deutschland**

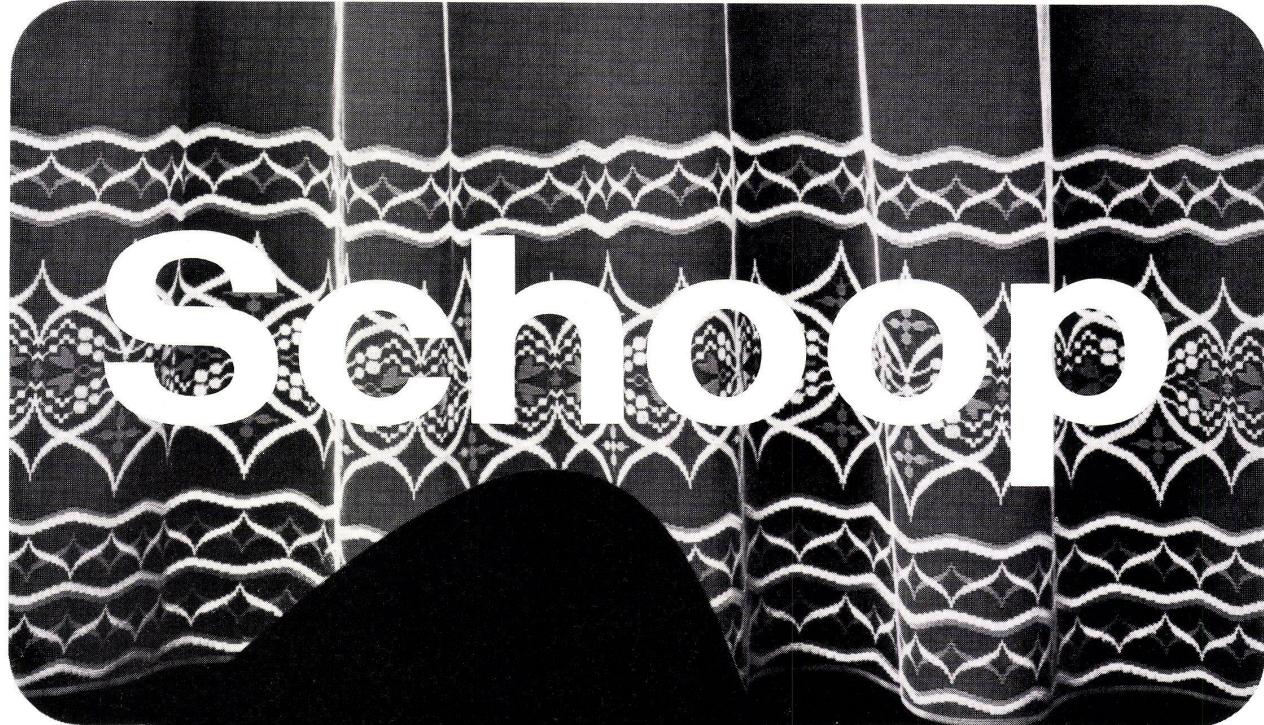
Vertretung für die Schweiz  
Orgchemie AG  
Seestrasse 40  
8802 Kilchberg-Zürich  
Telefon 051/ 9119 21

® Registriertes Warenzeichen der BASF

**Styropor** **BASF**

# AUSWAHL

ist fast alles



Das andere ist Qualität.  
Zum Beispiel Tersuisse –  
das ideale Material für  
Gardinen. Sie sollten uns  
einmal in einem unserer  
Engros-Show-Rooms  
besuchen. Ganz erstaunlich,  
wie viel wir Ihnen zu  
zeigen haben. Und wie viel  
davon aus Tersuisse ist.  
Und wie prompt wir Ihnen  
alles liefern können.

Schoop & Co.  
8152 Glattbrugg-Zürich  
Sägereistrasse 21  
051 83 30 30

4000 Basel  
Gartenstrasse 5  
061 41 95 30

3001 Bern  
Neugasse 25  
031 22 70 64

1000 Lausanne  
Chemin de la Joliette 2  
021 26 19 57

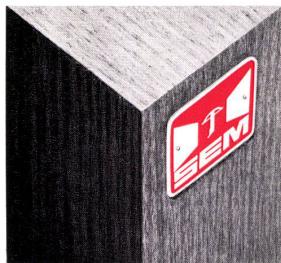
6900 Lugano  
Via Zurigo 9  
091 20 59 0

1010 Wien 1  
Schwedenplatz 2  
02222 63 68 30



**Hier beginnt  
unsere erste Garantie.**

## **Hier unsere zweite!**



SEM-Signete finden Sie auf Schweizer Qualitätsmöbeln – mit 3 Jahren Garantie.

Haben Sie schon einmal in einem Möbelfachgeschäft an einen Wald gedacht? Oder an Bäume?

Oder im Wald an Möbel?

Wenn aber wir im Wald sind, denken wir nur an Möbel. Und vor allem an Sie. Denn hier beginnt unsere erste Garantie. Mitten im Wald, bei jedem einzelnen Baum. Denn wir lesen garantiert nur diejenigen aus, die unsere Garantie gewährleisten: die besten Bäume aus der Mitte des Waldes, gradgewachsene, stämmige und gesunde.

Und dann aus dem fachmännisch behandelten und jahrelang gelagerten

Holz entsteht Ihr Möbel. Hier beginnt unsere zweite Garantie, für Sie. Die meisterhafte, fachliche Verarbeitung.

Achten Sie deshalb bei Ihrem nächsten Möbelkauf im Möbelfachgeschäft auf das SEM-Signet. Dann haben Sie erstklassig gewählt.

Sie haben unsere Garantie – 3 Jahre lang.



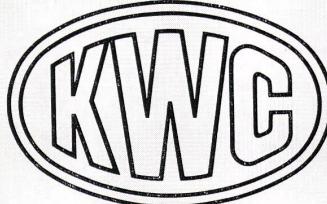
# Die schönsten Armaturen sind die unsichtbaren.

Sie nehmen Kontakt mit dem magischen Auge – und herrlich warmes Wasser fliesst über Ihre Hände. Direkt aus der Wand. Aus einer unsichtbaren Armatur... Heute ist das noch Wunschtraum. Die Zukunft aber könnte die unsichtbare Armatur – vielleicht – realisieren.

KWC behält die Zukunft im Auge, ohne das Heute zu verlieren. Und wenn unsichtbare Armaturen die schönsten sind, so macht KWC heute die zweitschönsten: sichtbare Armaturen, die man sehen darf. Weil sie formschön sind (viele KWC-Modelle tragen die Auszeichnung «die gute Form»). Weil sie sich moderner Innenarchitektur harmonisch anpassen. Weil Chrom und Kunststoff sich perfekt ergänzen. Niemand ahnt, dass praktische Zweckmässigkeit bei der Gestaltung im Vordergrund steht. Das ist KWC-Design.

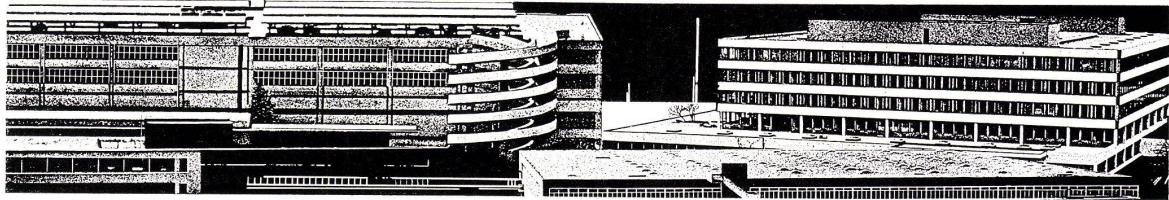
P. S. Übrigens finden viele unserer Kunden, KWC-Armaturen seien schöner als unsichtbare.

Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., 5726 Unterkulm  
Armaturenfabrik – Metallgiesserei – Warmpresswerk. Verkaufsbüros: Basel,  
Bern, Zürich, Lausanne.

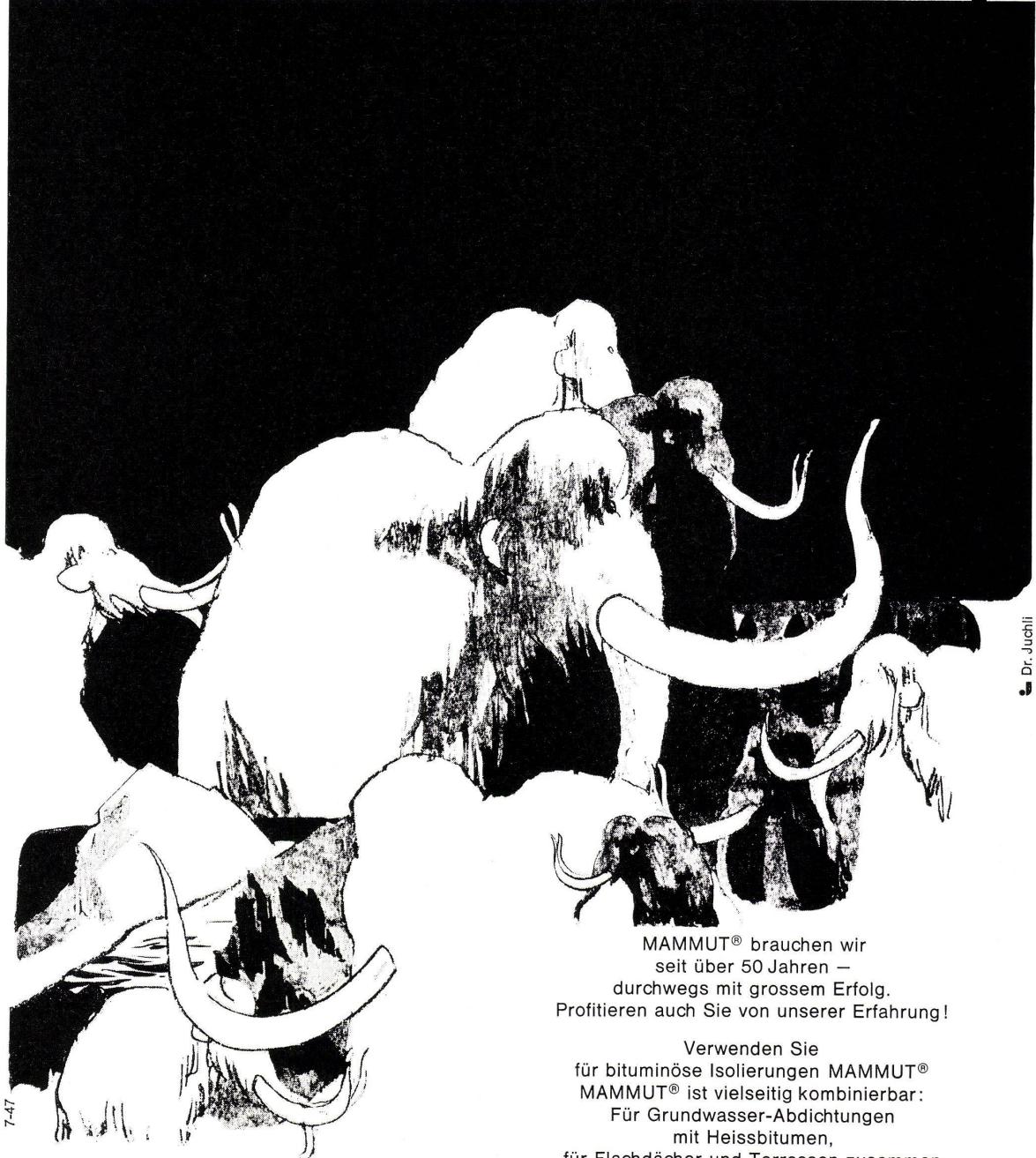




Waschtischbatterie 2100



**MAMMUT® die starke Marke für bituminöse Isolierungen**



7-47  
MAMMUT® brauchen wir  
seit über 50 Jahren –  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung!

Verwenden Sie  
für bituminöse Isolierungen MAMMUT®  
MAMMUT® ist vielseitig kombinierbar:  
Für Grundwasser-Abdichtungen  
mit Heissbitumen,  
für Flachdächer und Terrassen zusammen  
mit TURICUM® und Heissbitumen.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 051-25 88 66

MAMMUT® die starke Schweizer Marke

**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

**Zürich**

**Keller + Co AG**  
**5313 Klingnau**  
**Tel. 056 4527 71**

Technisches Zweigbüro Zürich  
 Grünhaldestraße 6,  
 Telefon 051/46 99 77

**KELLPAX am COOP-Center,**  
**Thun-Dürrenast**

Architekt: Fritz Moser  
 Molkereiweg 5, Thun



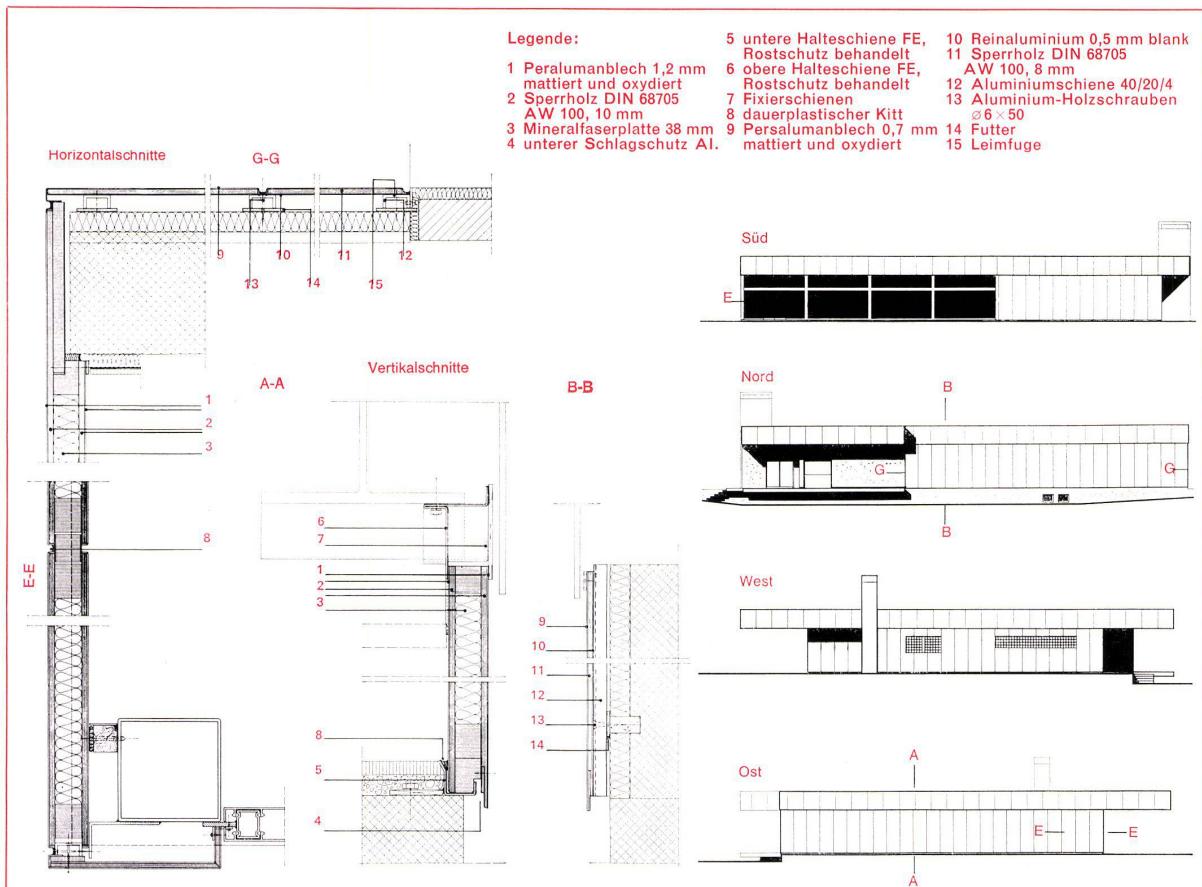
**KELLPAX-Fabrikationsprogramm: KELLPAX-Fassaden**

- Metallbau – Metallfassaden
- Kellpax-Normtüren
- Kellpax-Türen und Tore
- «tomatic»-Torantriebe
- Alupan-Türblätter
- Kellcopan-Türblätter
- Doppelböden für Kommando- und Computerräume
- Wandtafeln für Schulen und Planung

Was immer Sie auch planen, mit KELLPAX bauen Sie: «gut, modern, individuell». Wenden Sie sich an den KELLPAX-Beratungsdienst; er steht kostenlos zu Ihrer Verfügung.

Die Anlage COOP gliedert sich in zwei Fassaden-Aufbauarten. Die Fassaden Süd, Nord und Ost sind in konventioneller Art aufgemauert und verkleidet mit wetterfesten KELLPAX-Platten 10 mm. Die Sichtweite ist bewehrt mit Peralumanblech 0,7 mm, mattiert und oxydiert. Rückseiten (Gegenzug) mit Reinaluminumblech 0,5 mm blank. Vertikale Plattenfugen mit 2-Komponenten-Kitt (Thiokol) versiegelt. Sämtliche Plattenkanten sind mit unterem Schlagschutz versehen. Die hinterlüftete Außenhaut ist auf eine Unterkonstruktion aus Aluminium montiert. Die Halteschienen sind verschraubt an die in die Schalung eingelegte Lattung (rostfreie Schrauben). Die Fassadenplatten sind auf die Unterkonstruktion verleimt also völlig schraubenlos. Die Fassaden Westseite besteht aus KELLPAX-Außenwandplatten von 60 mm Stärke;  $k = 0,85 \text{ kcal/m}^2/\text{h}^\circ\text{C}$ . Die Außenwandplatten sind beidseitig bewehrt mit Peralumanblech 1,2 mm, mattiert und oxydiert, verklebt auf Hartschicht aus wetterfestem Sperrholz von 10 mm Dicke. Als Mittel Lage und Isolation ist eine Mineralfaserplatte verwendet worden. Die vertikalen Stoßfugen sind ausgekittet, wie die hinterlüftete Außenhaut, mit 2-Komponenten-Kitt (Thiokol). Die unteren äußeren Plattenkanten sind wiederum mit Schlagschutz versehen.

**kellpax Metallbau**

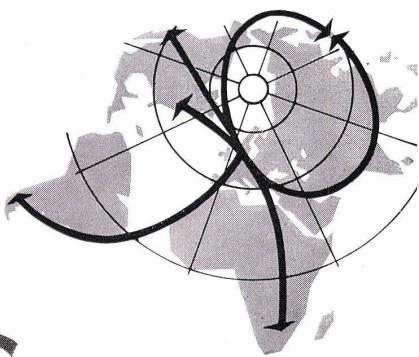




SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts ... and an imaginative approach to travel

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to worldwide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaine des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



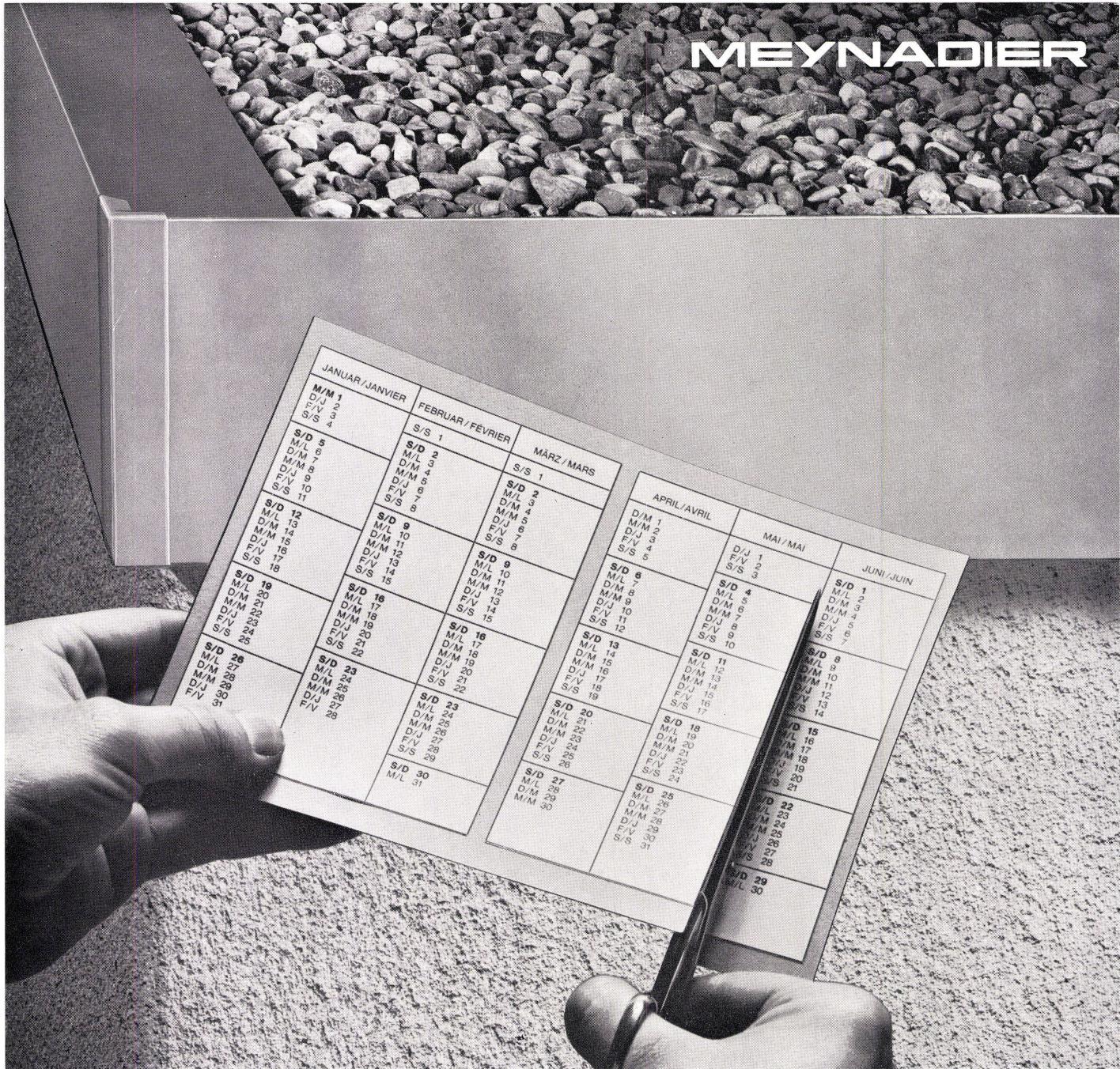
FLY SCANDINAVIAN MODERN - WORLDWIDE



SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

**MEYNADIER**



## Ein scharfer Schnitt durch die Terminrechnung im Flachdachbau

Mit Tectabord wird Ihr Flachdach um mehrere Wochen früher eingedeckt. Das ist kein Wunschtraum. Wir haben es bereits verschiedenen unserer Kunden bewiesen. Mit den vorfabrizierten Tectabord-Elementen kann in 1-2 Tagen der Dachrandabschluss verlegt werden. Unmittelbar danach wird die Dachisolierung aufgebracht.

### Einfache und schnelle Montage

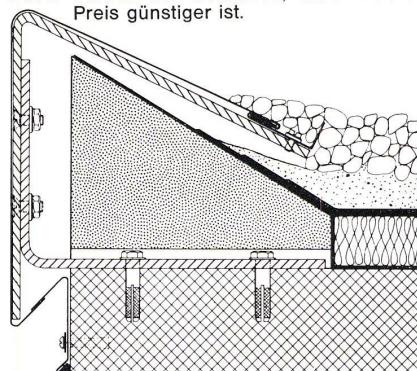
Die Montage der vorfabrizierten Tectabord-Elemente verlangt keine besonderen Kenntnisse. Tectabord wird gleich nach der Erhärtung der Betondecke montiert. Selbst bei feuchter Witterung. Die Dampfsperre lässt sich sofort mit den Bordsteinen verbinden. Die Dachfläche ist geschlossen – dieses «Notdach» erlaubt den früheren Beginn des Innenausbau. Aber auch das ist wichtig: Tectabord und die Dachisolierung werden durch den gleichen Handwerker verlegt... also haben Sie hier weder Termin- noch Garantie-Schwierigkeiten.

### Fehlerquellen der Dachisolierung werden eliminiert

Denn mit Tectabord entfallen alle neuralgischen Punkte (Dilatationskästen, Lötstellen, Anschlüssen)

se von Dachpappe auf Blech usw.). Selbst Kältebrücken werden reduziert, weil die Wärme-Isolation bis zur Außenkante reicht.

Sind das nicht triftige Gründe, um sich das Tectabord-System einmal näher anzusehen? Dabei werden Sie feststellen, dass auch der Preis günstiger ist.



**tectabord**

MEYNADIER + CIE AG Zürich, Lausanne,  
Biel, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

Ich interessiere mich für Ihr zeit- und geldsparendes Tectabord-System.	d oo
<input type="checkbox"/> Ich bitte um nähere Einzelheiten	
<input type="checkbox"/> Ich bitte um den Besuch eines Fachmannes	
Name, Vorname _____	
Beruf _____	
Adresse/PLZ _____	
Telefon Nr. _____	
Einsenden an: Meynadier + Cie AG, Vulkanstrasse 110, 8023 Zürich	

# Qualität

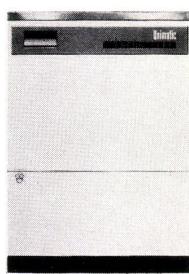


Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtags – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmangen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle.

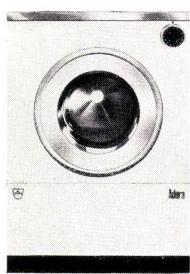
Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist.

Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

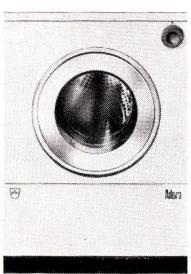
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telephon 042 3313 31



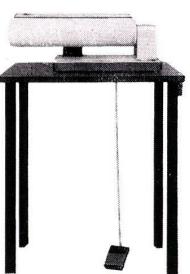
Vollautomatische  
Waschmaschinen Unimatic



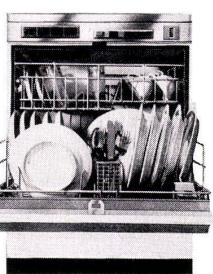
Vollautomatische  
Waschmaschinen Adora



Automatischer  
Wäschetrockner Adora



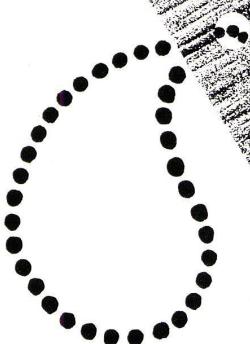
Haushalt-Bügelmänge  
Adora



Vollautomatische  
Geschirrspüler Adora

MUBA: Halle 11, Stand 371

**EXKLUSIV**



Natürlichkeit – natürlich

# **PORIEN FINISH<sup>®</sup>**

Die neue Exklusivkollektion  
von Formica  
enthält vier neue Dessins



FORMICA PLASTICS AG  
sendet Ihnen gerne  
die vollständige Kollektion

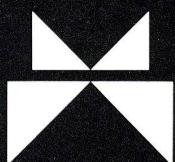
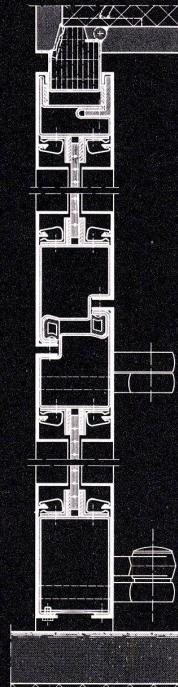
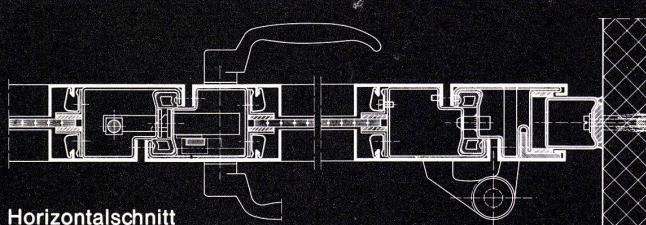
Formica Plastics AG  
9303 Wittenbach/SG  
Postfach 5  
Telefon 071 98 16 14

# “Die Rauch-Barriere von hädrich ag”

Für höchste Sicherheits-Ansprüche bauen wir die bewährte «Rauch-Barriere». Die rauchdichte Türe Typ HZ-R. Wir senden Ihnen gerne unsere technischen Informationen.

Rauchdichte, feuerhemmende und feuerbeständige HZ-Türen sind nach behördlichen Vorschriften konstruiert und haben folgende gemeinsame Merkmale: Pro Flügel 2–3 kräftige Bänder,

Gehflügel mit 3-Punkt-Verschluss, Nebenflügel mit 2-Kantenriegel. Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften. Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht Nr. 71766 vom 29. März 1961.



**Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk**  
**Hädrich AG**  
**8047 Zürich**  
**Freilagerstrasse 29**  
**Tel. 051 / 521252**